Mushaf Madinah Halaman 182

۞	وَ	ٱعْلَمُوٓا۟	أَنَّ	مَا	غَنِمْ	تُم	مِّن
	dan	ketahuilah	bahwa	apa	mendapatkan dengan mudah	kalian	dari

شَىْءٍ	فَ	أَنَّ	لِلَّهِ	خُمُسَ	هُۥ	وَ	لِ	لرَّسُولِ
sesuatu	maka	bahwa	bagi/untuk Allah	seperlima	nya	dan	untuk	Rasul

وَ	لِ	ذِى	ٱلْقُرْبَىٰ	وَ	ٱلْيَتَٰمَىٰ
dan	untuk	yang memiliki	kedekatan	dan	anak-anak yatim

Mushaf Madinah Halaman 182

وَ ٱلْمَسَـٰكِينِ وَ ٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن

jika jalan anak lelaki dan orang-orang miskin dan

كُن تُمْ ءَامَن تُم بِ ٱللَّهِ وَ

dan Allah dengan kalian beriman kalian adalah

مَآ أَنزَلْ نَا عَلَىٰ عَبْدِ نَا يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ

Furqan (pemisah) hari Kami hamba atas Kami menurunkan apa

يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ ۗ وَ ٱللَّهُ

Allah dan dua kumpulan pertemuan hari

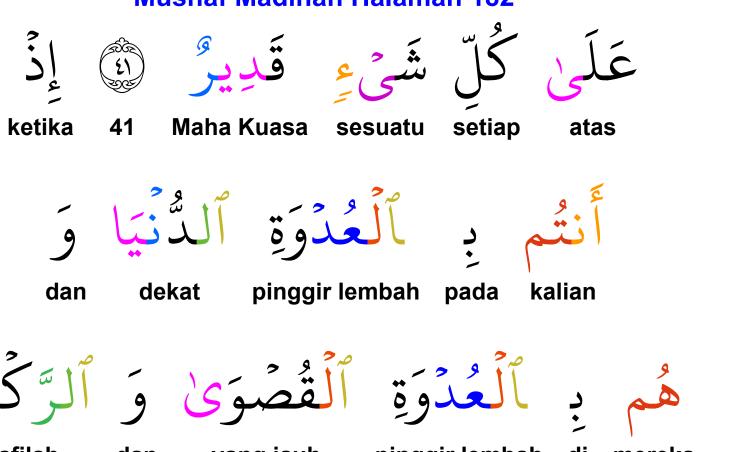
Mushaf Madinah Halaman 182

عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٤١ إِذْ

ketika 41 Maha Kuasa sesuatu setiap atas

أَنتُم بِ ٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَ

dan dekat pinggir lembah pada kalian

هُم بِ ٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ وَ ٱلرَّكْبُ

kafilah dan yang jauh pinggir lembah di mereka

أَسْفَلَ مِن كُمْ ۚ وَ لَوْ تَوَاعَد

saling mengadakan persetujuan seandainya dan kalian dari lebih rendah

Mushaf Madinah Halaman 182

Arab	Arti
تُّمْ	kalian
لَ	benar-benar
ٱخْتَلَفْ	berselisih
تُمْ	kalian
فِى	dalam
ٱلْمِيعَـٰدِ	perjanjian
وَ	dan
لَـٰكِن	tetapi
لِّ	agar
يَقْضِىَ	(Dia) menetapkan
ٱللَّهُ	Allah
أَمْرًا	suatu urusan
كَانَ	adalah
مَفْعُولًا	yang dilaksanakan
لِّ	agar
يَهْلِكَ	(Dia) membinasakan
مَنْ	siapa
هَلَكَ	(dia) binasa
عَنْ	dari
بَيِّنَةٍ	yang jelas
وَ	dan
يَحْيَىٰ	(Dia) menghidupkan
مَنْ	siapa

Mushaf Madinah Halaman 182

لَ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	٤٢	إِذْ	يُرِيكَ
benar-benar	Maha Mendengar	Maha Mengetahui	42	ketika	(Dia) menampakkan

هُ	مُ	ٱللَّهُ	فِى	مَنَامِ	كَ	قَلِيلًا ۖ
engkau	mereka	Allah	dalam	tidur	engkau	sedikit

وَ	لَوْ	أَرَىٰ	كَ	هُمْ	كَثِيرًا	لَّ
dan	seandainya	(Dia) memperlihatkan pada	engkau	mereka	banyak	pasti

Mushaf Madinah Halaman 182

Arab	Arti
فَشِلْ	gentar
تُمْ	kalian
وَ	dan
لَ	sungguh
تَنَٰزَعْ	berbantah-bantahan
تُمْ	kalian
فِى	dalam
ٱلْأَمْرِ	urusan

Arab	Arti
وَ	dan
لَٰكِنَّ	tetapi
ٱللَّهَ	Allah
سَلَّمَ ج	(Dia) menyelamatkan
إِنَّ	sungguh
هُۥ	Dia

Arab	Arti
عَلِيمٌۢ	Maha Mengetahui
بِ	dengan
ذَاتِ	yang memiliki
ٱلصُّدُورِ	dada
٤٣	43
وَ	dan
إِذْ	ketika

Arab	Arti
يُرِيكُ	(Dia) menampakkan
مُوهُ	kalian
مْ	mereka
إِذِ	ketika
ٱلْتَقَيْ	perjumpaan
تُمْ	kalian

Mushaf Madinah Halaman 182

فِىٓ	أَعْيُنِ	هِمْ	لِ	يَقْضِىَ	ٱللَّهُ
dalam	mata	mereka	agar	(Dia) menetapkan	Allah

أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا ۗ	وَ	إِلَى	ٱللَّهِ
urusan	adalah	yang dilaksanakan	dan	kepada	Allah

تُرْجَعُ	ٱلْأُمُورُ	﴿٤٤﴾	يَـٰٓأَيُّهَا	ٱلَّذِينَ
dikembalikan	urusan-urusan	44	wahai	(orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 182

فِئَةً	تُمْ	لَقِيـ	إِذَا	ءَامَنُوٓاْ
kelompok	kalian	menjumpai	apabila	(mereka) beriman

ٱللَّهَ	ٱذْكُرُواْ	وَ	ٱثْبُتُواْ	فَ
Allah	ingatlah	dan	berteguh hatilah	maka

٤٥	تُفْلِحُونَ	كُمْ	لَّعَلَّ	كَثِيرًا
45	(kalian) beruntung	kalian	mudah-mudahan	banyak

Mushaf Madinah Halaman 183

هُۥ	رَسُولَ	وَ	ٱللَّهَ	أَطِيعُوا۟	وَ
Nya	utusan/rasul	dan	Allah	taatlah	dan

تَذْهَبَ	وَ	تَفْشَلُوا۟	فَ	تَنَٰزَعُوا۟	لَا	وَ
(dia) hilang	dan	(kalian) gentar	maka	(kalian) berbantah-bantahan	jangan	dan

ٱللَّهَ	إِنَّ	ٱصْبِرُوٓا۟ ۚ	وَ	كُمْ ۖ	رِيحُ
Allah	sesungguhnya	bersabarlah	dan	kalian	angin/kekuatan

Mushaf Madinah Halaman 183

تَكُونُواْ	لَا	وَ	٤٦	ٱلصَّٰبِرِينَ	مَعَ
(kalian) menjadi	jangan	dan	46	orang-orang yang sabar	beserta

هِم	دِيَٰرِ	مِن	خَرَجُواْ	ٱلَّذِينَ	كَ
mereka	rumah-rumah	dari	(mereka) keluar	(orang-orang) yang	seperti

يَصُدُّونَ	وَ	ٱلنَّاسِ	رِئَآءَ	وَ	بَطَرًا
(mereka) menghalang-halangi	dan	manusia	berlaku riya	dan	angkuh

بِ	ٱللَّهُ	وَ	ٱللَّهِۚ	سَبِيلِ	عَن
dengan	Allah	dan	Allah	jalan	dari

Mushaf Madinah Halaman 183

مَا	يَعۡمَلُونَ	مُحِيطٌ	٤٧	وَ	إِذۡ	زَيَّنَ
apa	(mereka) kerjakan	Yang meliputi	47	dan	ketika	menghiasi

لَ	هُمُ	ٱلشَّيۡطَٰنُ	أَعۡمَٰلَ	هُمۡ	وَ
bagi	mereka	setan	perbuatan	mereka	dan

قَالَ	لَا	غَالِبَ	لَ	كُمُ	ٱلۡيَوۡمَ	مِنَ
(dia) berkata	tidak ada	yang mengalahkan	bagi	kalian	hari itu	dari

ٱلنَّاسِ	وَ	إِنِّ	ى	جَارٌ	لَّ
manusia	dan	sungguh	aku	yang melindungi	bagi

Mushaf Madinah Halaman 183

كُمْ ۖ	فَ	لَمَّا	تَرَآءَتِ	ٱلْفِئَتَانِ	نَكَصَ
kalian	maka	ketika	saling melihat	kedua golongan	(dia) berbalik

عَلَىٰ	عَقِبَيْ	هِ	وَ	قَالَ	إِنِّ	ى
atas	tumit	nya	dan	(dia) berkata	sungguh	aku

بَرِىٓءٌ	مِّنْ	كُمْ	إِنِّ	ىٓ	أَرَىٰ	مَا	لَا
berlepas diri	dari	kalian	sungguh	aku	(aku) melihat	apa	tidak

تَرَوْنَ	إِنِّ	ىٓ	أَخَافُ	ٱللَّهَ ۚ	وَ
(kalian) melihat	sungguh	aku	(aku) takut	Allah	dan

Mushaf Madinah Halaman 183

ٱللَّهُ	شَدِيدُ	ٱلْعِقَابِ	٤٨	إِذْ	يَقُولُ
Allah	sangat keras	siksaan	48	ketika	berkata

ٱلْمُنَٰفِقُونَ	وَ	ٱلَّذِينَ	فِى	قُلُوبِ
orang-orang munafik	dan	(orang-orang) yang	di dalam	hati

هِم	مَّرَضٌ	غَرَّ	هَٰٓؤُلَآءِ	دِينُ	هُمْ ۗ
mereka	penyakit	(dia) menipu	mereka ini	agama	mereka

وَ	مَن	يَتَوَكَّلْ	عَلَى	ٱللَّهِ	فَ
dan	siapa	(dia) bertawakkal	atas/kepada	Allah	maka

Mushaf Madinah Halaman 183

لَوْ	وَ	٤٩	حَكِيمٌ	عَزِيزٌ	ٱللَّهَ	إِنَّ
seandainya	dan	49	Maha Bijaksana	Maha Perkasa	Allah	sungguh

يَضْرِبُونَ	ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ	كَفَرُوا۟	ٱلَّذِينَ	يَتَوَفَّى	إِذْ	تَرَىٰٓ
(mereka) memukul	malaikat-malaikat	(mereka) mengingkari/kafir	(orang-orang) yang	mewafatkan	ketika	(engkau) melihat

هُمْ	أَدْبَٰرَ	وَ	هُمْ	وُجُوهَ
mereka	belakang	dan	mereka	wajah-wajah

Mushaf Madinah Halaman 183

أَنَّ	وَ	كُمْ	أَيْدِي	قَدَّمَتْ	مَا	بِ
bahwa	dan	kalian	tangan	memperbuat	apa	dengan

٥١	لْعَبِيدِ	لِّ	ظَلَّٰمٍ	بِ	لَيْسَ	ٱللَّهَ
51	hamba-hamba	kepada	penganiayaan	dengan	tidak/bukan	Allah

ٱلَّذِينَ	وَ	فِرْعَوْنَ	ءَالِ	دَأْبِ	كَ
(orang-orang) yang	dan	Fir'aun	keluarga/pengikut	keadaan	seperti

Mushaf Madinah Halaman 183

ٱللَّهِ	ءَايَٰتِ	بِ	كَفَرُواْ	هِمْۚ	قَبْلِ	مِن
Allah	ayat-ayat	dengan	(mereka) mengingkari/kafir	mereka	sebelum	dari

ذُنُوبِ	بِ	ٱللَّهُ	هُمُ	أَخَذَ	فَ
dosa-dosa	dengan	Allah	mereka	(Dia) menyiksa	maka

٥٢	ٱلْعِقَابِ	شَدِيدُ	قَوِيٌّ	ٱللَّهَ	إِنَّ	هِمْۚ
52	siksaan	amat keras	Maha Kuat	Allah	sesungguhnya	mereka

Mushaf Madinah Halaman 184

Mushaf Madinah Halaman 184

ٱللَّهَ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	٥٣	كَ	دَأْبِ	ءَالِ
Allah	Maha Mendengar	Maha Mengetahui	53	seperti	keadaan	keluarga/pengikut

فِرْعَوْنَ	وَ	ٱلَّذِينَ	مِن	قَبْلِ	هِمْ ج	كَذَّبُوا۟
Fir'aun	dan	(orang-orang) yang	dari	sebelum	mereka	(mereka) sangat mendustakan

بِ	ءَايَٰتِ	رَبِّ	هِمْ	فَ	أَهْلَكْ	نَٰ	هُم
dengan	ayat-ayat	Tuhan	mereka	maka	membinasakan	Kami	mereka

بِ	ذُنُوبِ	هِمْ	وَ	أَغْرَقْ	نَآ
dengan	dosa-dosa	mereka	dan	menenggelamkan	Kami

Mushaf Madinah Halaman 184

ءَالَ	فِرْعَوْنَ ج	وَ	كُلٌّ	كَانُوا۟	ظَٰلِمِينَ	٥٤
keluarga/pengikut	Fir'aun	dan	setiap	adalah mereka	orang-orang yang dzalim	54

إِنَّ	شَرَّ	ٱلدَّوَآبِّ	عِندَ	ٱللَّهِ	ٱلَّذِينَ
sesungguhnya	seburuk-buruk	binatang melata	di sisi	Allah	(orang-orang) yang

كَفَرُوا۟	فَ	هُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	٥٥
(mereka) mengingkari/kafir	maka	mereka	tidak	(mereka) beriman	55

ٱلَّذِينَ	عَٰهَد	تَّ	مِنْ	هُمْ
(orang-orang) yang	mengambil perjanjian	engkau	dari	mereka

Mushaf Madinah Halaman 184

ثُمَّ	يَنقُضُونَ	عَهْدَ	هُمْ	فِى	كُلِّ
kemudian	(mereka) merusak/mengkhianati	penjanjian	mereka	pada	setiap

مَرَّةٍ	وَ	هُمْ	لَا	يَتَّقُونَ	٥٦	فَ	إِمَّا
kali	dan	mereka	tidak	(mereka) takut	56	maka	jika

تَثْقَفَنَّ	هُمْ	فِى	ٱلْحَرْبِ	فَ	شَرِّدْ	بِ	هِم
(engkau) benar-benar menemui	mereka	dalam	peperangan	maka	cerai-beraikanlah	dengan	mereka

مَّنْ	خَلْفَ	هُمْ	لَعَلَّ	هُمْ	يَذَّكَّرُونَ
siapa	di belakang	mereka	supaya	mereka	(mereka) mengambil pelajaran

Mushaf Madinah Halaman 184

Mushaf Madinah Halaman 184

59 (mereka) dapat melemahkan tidak mereka sungguh (mereka) terlepas/lolos

وَ أَعِدُّواْ لَ هُم مَّا ٱسْتَطَعْ

menyanggupi apa mereka bagi siapkanlah dan

تُم مِّن قُوَّةٍ وَ مِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ

kuda yang ditambat dari dan kekuatan dari kalian

تُرْهِبُونَ بِ هِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَ

dan Allah musuh nya dengan (kalian) menakutkan/menggetarkan

Mushaf Madinah Halaman 184

هِمْ	دُونِ	مِن	ءَاخَرِينَ	وَ	كُمْ	عَدُوَّ
mereka	selain	dari	orang-orang yang lain	dan	kalian	musuh

هُمْ ج	يَعْلَمُ	ٱللَّهُ	هُمُ	تَعْلَمُونَ	لَا
mereka	(Dia) mengetahui	Allah	mereka	(kalian) mengetahui	tidak

سَبِيلِ	فِى	شَىْءٍ	مِن	تُنفِقُوا۟	مَا	وَ
jalan	di	sesuatu	dari	(kalian) nafkahkan	apa	dan

لَا	أَنتُمْ	وَ	كُمْ	إِلَيْ	يُوَفَّ	ٱللَّهِ
tidak	kalian	dan	kalian	bagi	disempurnakan	Allah

Mushaf Madinah Halaman 184

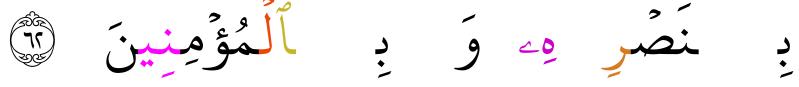
فَ ٱجْنَحْ لَ هَا وَ تَوَكَّلْ عَلَى

maka | condonglah | kepada | nya | dan | bertawakkallah | atas/kepada

Allah | sungguh | Dia | Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 61

Mushaf Madinah Halaman 185

فَ	كَ	يَخْدَعُو	أَن	يُرِيدُوٓاْ	إِن	وَ
maka	engkau	(mereka) menipu	agar	(mereka) bermaksud	jika	dan

كَ	أَيَّدَ	ٱلَّذِىٓ	هُوَ	ٱللَّهُ ۚ	كَ	حَسْبَ	إِنَّ
engkau	(Dia) memperkuat	Yang	Dia	Allah	engkau	mencukupi	sungguh

62	orang-orang beriman	dengan	dan	Nya	pertolongan	dengan

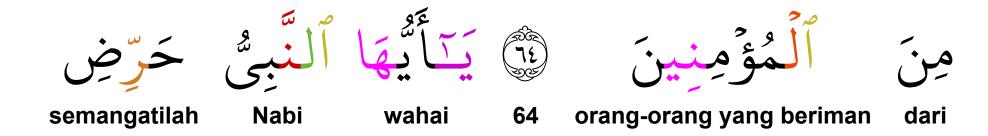
Mushaf Madinah Halaman 185

تَ	أَنفَقْ	لَوْ	هِمْ ج	قُلُوبِ	بَيْنَ	أَلَّفَ	وَ
engkau	membelanjakan	seandainya	mereka	hati-hati	antara	(Dia) melembutkan	dan

أَلَّفْ	مَّآ	جَمِيعًا	ٱلْأَرْضِ	فِى	مَا
melembutkan	tidak	semua	bumi	di dalam	apa

ٱللَّهَ	لَـٰكِنَّ	وَ	هِمْ	قُلُوبِ	بَيْنَ	تَ
Allah	tetapi	dan	mereka	hati	antara	engkau

عَزِيزٌ	هُۥ	إِنَّ	هُمْ ج	بَيْنَ	أَلَّفَ
Maha Perkasa	Dia	sungguh	mereka	di antara	(Dia) melembutkan

Mushaf Madinah Halaman 185

ٱللَّهُ	وَ	مَنِ	ٱتَّبَعَ	كَ
Allah	dan	siapa	(dia) mengikuti	engkau

ٱلْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	ٱلْقِتَالِ ج	إِن
orang-orang yang beriman	atas/kepada	peperangan	jika

Mushaf Madinah Halaman 185

يَغْلِبُواْ مِاْئَتَيْنِ ج وَ إِن يَكُن

(dia) ada jika dan dua ratus (mereka) mengalahkan

مِّن كُم مِّاْئَةٌ يَغْلِبُوٓاْ أَلْفًا مِّنَ

dari pada seribu (mereka) mengalahkan seratus kalian dari

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِ أَنَّ هُمْ

mereka bahwa dengan (mereka) mengingkari/kafir (orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 185

Mushaf Madinah Halaman 185

Arab	Arti
يَكُن	(dia) ada
مِّن	dari
كُمْ	kalian
أَلْفٌ	seribu
يَغْلِبُوٓا۟	(mereka) mengalahkan

Arab	Arti
أَلْفَيْنِ	duaribu
بِ	dengan
إِذْنِ	izin
ٱللَّهِ ۗ	Allah
وَ	dan
ٱللَّهُ	Allah

Arab	Arti
مَعَ	beserta
ٱلصَّٰبِرِينَ	orang-orang yang sabar
٦٦	66
مَا	tidak
كَانَ	ada
لِ	bagi
نَبِىٍّ	Nabi

Arab	Arti
أَن	bahwa
يَكُونَ	ada
لَ	bagi
هُۥٓ	nya
أَسْرَىٰ	tawanan

Mushaf Madinah Halaman 185

Mushaf Madinah Halaman 185

makanlah maka 68 besar siksaan kalian mengambil apa

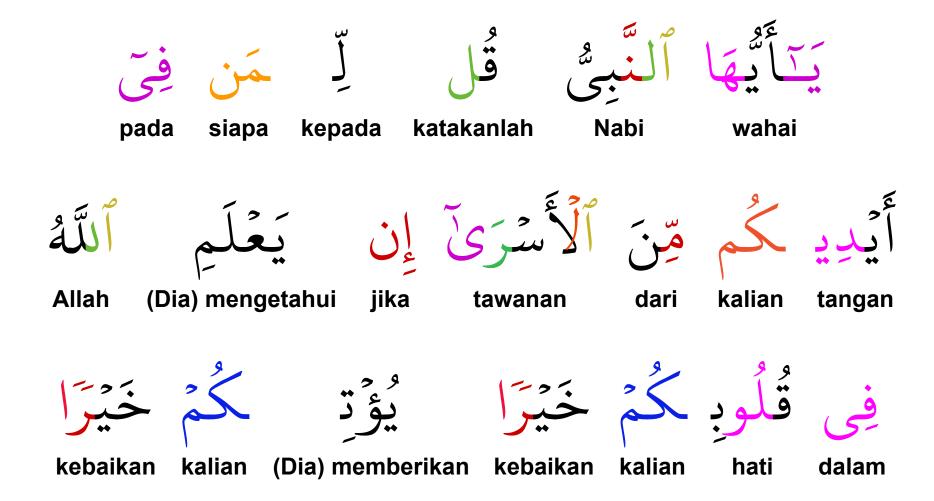
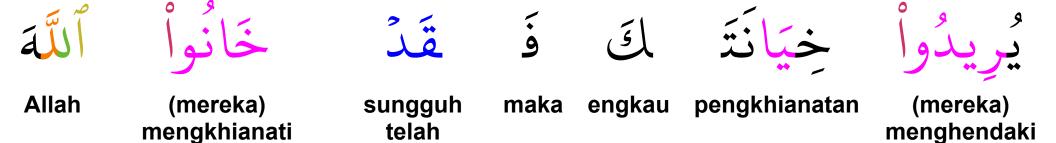
وَ طَيِّبًا ۚ حَلَٰلًا تُمْ غَنِمْ مِمَّا

dan yang baik halal kalian mendapatkan dengan mudah dari apa

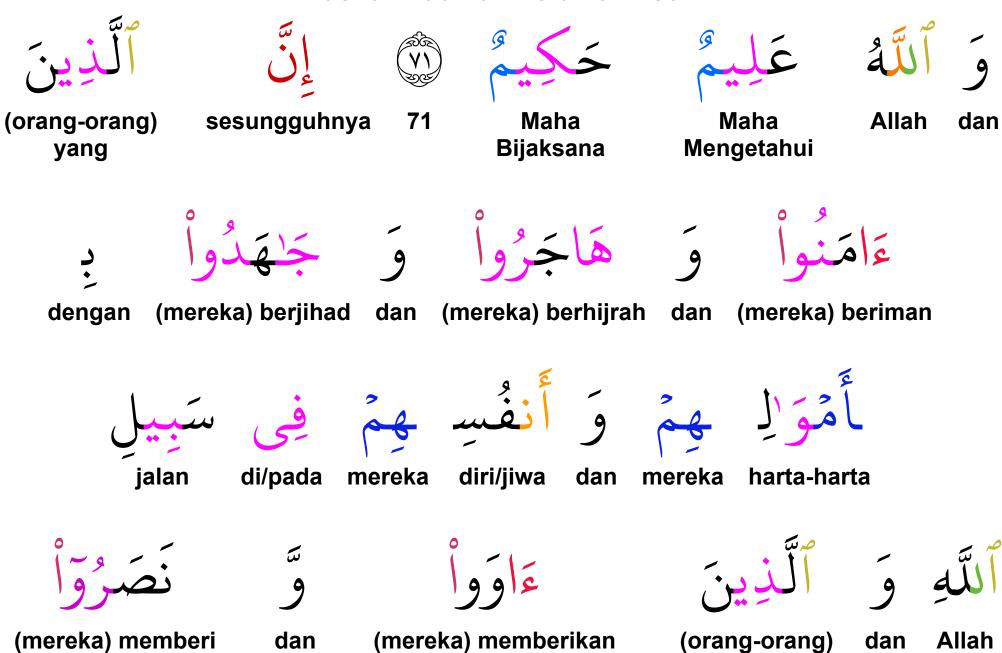
69 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah sesungguhnya Allah bertakwalah

Mushaf Madinah Halaman 186

Mushaf Madinah Halaman 186

Arab	Arti
وَ	dan
ٱللَّهُ	Allah
غَفُورٌ	Maha Pengampun
رَّحِيمٌ	Maha Penyayang
٧٠	70
وَ	dan
إِن	jika

Arab	Arti
مِن	dari
قَبْلُ	sebelum
فَ	maka
أَمْكَنَ	(dia) memungkinkan/menjadikan
مِنْ	dari
هُمْ ۗ	mereka

Mushaf Madinah Halaman 186

Mushaf Madinah Halaman 186

أُو۟لَـٰٓئِكَ بَعْضُ هُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَ ٱلَّذِينَ

(orang-orang) yang dan sebagian pelindung mereka sebagian (mereka) itu

ءَامَنُوا۟ وَ لَمْ يُهَاجِرُوا۟ مَا لَ كُم

kalian bagi tidak ada (mereka) berhijrah tidak dan (mereka) beriman

مِّن وَلَـٰيَتِ هِم مِّن شَىْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ ۚ

(mereka) berhijrah sehingga sesuatu dari mereka perlindungan dari

وَ إِنِ ٱسْتَنصَرُو كُمْ فِى ٱلدِّينِ

agama dalam kalian (mereka) minta pertolongan jika dan

Mushaf Madinah Halaman 186

بَيْنَ كُمْ وَ بَيْنَ هُم مِّيثَٰقٌ ۗ وَ

di antara | kalian | dan | di antara | mereka | perjanjian | dan

ٱللَّهُ بِ مَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٧٢ وَ ٱلَّذِينَ

Allah | dengan | apa | (kalian) mengerjakan | Maha Melihat | 72 | dan | (orang-orang) yang

كَفَرُوا۟ بَعْضُ هُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ

(mereka) mengingkari/kafir | sebagian | mereka | pelindung | sebagian

Mushaf Madinah Halaman 186

إِلَّا	تَفْعَلُو	هُ	تَكُن	فِتْنَةٌ	فِى
jika tidak	(kalian) melaksanakan	nya	(dia) ada	fitnah	di

ٱلْأَرْضِ	وَ	فَسَادٌ	كَبِيرٌ	٧٣	وَ
bumi	dan	kerusakan	yang besar	73	dan

ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟	وَ	هَاجَرُوا۟	وَ	جَٰهَدُوا۟
(orang-orang) yang	(mereka) beriman	dan	(mereka) berhijrah	dan	(mereka) berjihad

فِى	سَبِيلِ	ٱللَّهِ	وَ	ٱلَّذِينَ
pada	jalan	Allah	dan	(orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 186

Arab	Arti
ءَاوَوا۟	(mereka) memberi tempat kediaman/perlindungan
وَّ	dan
نَصَرُوٓا۟	(mereka) memberi pertolongan
أُو۟لَـٰٓئِكَ	(mereka) itu
هُمُ	mereka
ٱلْمُؤْمِنُونَ	orang-orang yang beriman
حَقًّا ۚ	sebenar-benar
لَّ	bagi
هُم	mereka
مَّغْفِرَةٌ	ampunan
وَ	dan
رِزْقٌ	rezeki
كَرِيمٌ	yang mulia
٧٤	74
وَ	dan
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ءَامَنُوا۟	(mereka) beriman
مِن	dari
بَعْدُ	sesudah
وَ	dan
هَاجَرُوا۟	(mereka) berhijrah
وَ	dan
جَـٰهَدُوا۟	(mereka) berjihad
مَعَ	bersama
كُمْ	kalian

Mushaf Madinah Halaman 186

فَ	أُو۟لَـٰٓئِكَ	مِن	كُمْ ۚ	وَ	أُو۟لُوا۟	ٱلْأَرْحَامِ
maka	(mereka) itu	dari	kalian	dan	orang-orang yang mempunyai	hubungan kerabat

بَعْضُ	هُمْ	أَوْلَىٰ	بِ	بَعْضٍ	فِى	كِتَـٰبِ
sebagian	mereka	lebih utama	dengan	sebagian	di dalam	Kitab

ٱللَّهِ ۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	بِ	كُلِّ	شَىْءٍ	عَلِيمٌۢ	٧٥
Allah	sesungguhnya	Allah	dengan	setiap	sesuatu	Maha Mengetahui	75

Mushaf Madinah Halaman 187

سُورَةُ التَّوْبَةِ

Surat Pengampunan

بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَ رَسُولِ هِۦٓ

pemutusan perhubungan | dari | Allah | dan | utusan/rasul | Nya

Mushaf Madinah Halaman 187

إِلَى	ٱلَّذِينَ	عَٰهَد	تُّم	مِّنَ	ٱلْمُشْرِكِينَ	١
kepada	(orang-orang) yang	mengadakan perjanjian	kalian	dari	orang-orang musyrik	1

فَ	سِيحُواْ	فِى	ٱلْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ
maka	berjalanlah	di	bumi	empat	bulan

وَ	ٱعْلَمُوٓاْ	أَنَّ	كُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِى
dan	ketahuilah	bahwa	kalian	tidak/bukan	yang melemahkan

Allah	dan	bahwa	Allah	yang menghinakan	orang-orang kafir	2

Mushaf Madinah Halaman 187

وَ	أَذَٰنٌ	مِّنَ	ٱللَّهِ	وَ	رَسُولِ	هِۦٓ
dan	suatu permakluman	dari	Allah	dan	utusan/rasul	Nya

إِلَى	ٱلنَّاسِ	يَوْمَ	ٱلْحَجِّ	ٱلْأَكْبَرِ
kepada	manusia	hari	haji	besar

أَنَّ	ٱللَّهَ	بَرِىٓءٌ	مِّنَ	ٱلْمُشْرِكِينَ
bahwa	Allah	berlepas diri	dari	orang-orang musyrik

وَ	رَسُولُ	هُۥ ۚ	فَ	إِن	تُبْ	تُمْ	فَ	هُوَ
dan	utusan/rasul	Nya	maka	jika	bertaubat	kalian	maka	dia

Mushaf Madinah Halaman 187

Arab	Arti
خَيْرٌ	lebih baik
لَّ	bagi
كُمْ ۖ	kalian
وَ	dan
إِن	jika
تَوَلَّيْ	berpaling
تُمْ	kalian
فَ	maka
ٱعْلَمُوٓا۟	ketahuilah

Arab	Arti
أَنَّ	bahwa
كُمْ	kalian
غَيْرُ	tidak/bukan
مُعْجِزِى	yang melemahkan
ٱللَّهِ ۗ	Allah
وَ	dan

Arab	Arti
إِلَّا	kecuali
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
عَٰهَد	mengadakan perjanjian
تُّم	kalian
مِّنَ	dari

Mushaf Madinah Halaman 187

Arab	Arti
ٱلْمُشْرِكِينَ	orang-orang musyrik
ثُمَّ	kemudian
لَمْ	tidak
يَنقُصُو	(mereka) mengurangi
كُمْ	kalian
شَيْـًٔا	sesuatu

Arab	Arti
وَ	dan
لَمْ	tidak
يُظَٰهِرُوا۟	(mereka) saling membantu
عَلَيْ	atas
كُمْ	kalian
أَحَدًا	seseorang
فَ	maka

Arab	Arti
أَتِمُّوٓا۟	sempurnakan/penuhilah
إِلَيْ	kepada
هِمْ	mereka
عَهْدَ	perjanjian
هُمْ	mereka
إِلَىٰ	sampai
مُدَّتِ	rentang waktu
هِمْ ج	mereka

sesungguhnya	Allah	(Dia) menyukai	orang-orang yang bertakwa	4

Mushaf Madinah Halaman 187

تُّمُو	وَجَد	حَيْثُ	ٱلْمُشْرِكِينَ	ٱقْتُلُواْ	فَ
kalian	menjumpai	mana saja	orang-orang musyrik	perangilah	maka

هُمْ	ٱحْصُرُو	وَ	هُمْ	خُذُو	وَ	هُمْ
mereka	kepunglah	dan	mereka	tangkap	dan	mereka

فَ	مَرْصَدٍ ج	كُلَّ	هُمْ	لَ	ٱقْعُدُواْ	وَ
maka	tempat pengintaian	tiap-tiap	mereka	bagi	duduk/intailah	dan

Mushaf Madinah Halaman 187

Arab	Arti
إِن	jika
تَابُوا۟	(mereka) bertaubat
وَ	dan
أَقَامُوا۟	(mereka) menegakkan
ٱلصَّلَوٰةَ	sholat
وَ	dan
ءَاتَوُا۟	(mereka) menunaikan

Arab	Arti
ٱلزَّكَوٰةَ	zakat
فَ	maka
خَلُّوا۟	berilah kebebasan
سَبِيلَ	jalan
هُمْ ۚ	mereka
إِنَّ	sesungguhnya

Arab	Arti
ٱللَّهَ	Allah
غَفُورٌ	Maha Pengampun
رَّحِيمٌ	Maha Penyayang
٥	5
وَ	dan
إِنْ	jika
أَحَدٌ	seseorang

Arab	Arti
مِّنَ	dari
ٱلْمُشْرِكِينَ	orang-orang musyrik
ٱسْتَجَارَ	(dia) minta perlindungan
كَ	engkau
فَ	maka

Mushaf Madinah Halaman 187

أَجِرْ	هُ	حَتَّىٰ	يَسْمَعَ	كَلَٰمَ
lindungilah	dia	sehingga	(dia) mendengar	firman

ٱللَّهِ	ثُمَّ	أَبْلِغْ	هُ	مَأْمَنَ	هُۥ ۚ	ذَٰلِكَ
Allah	kemudian	sampaikan	dia	tempat yang aman	nya	itu

بِ	أَنَّ	هُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَعْلَمُونَ	٦
dengan	bahwa	mereka	kaum	tidak	(mereka) mengetahui	6

Mushaf Madinah Halaman 188

عَهْدٌ	لِلْمُشْرِكِينَ	لِ	يَكُونُ	كَيْفَ
perjanjian	orang-orang musyrik	bagi	ada	bagaimana

هِۦ	رَسُولِ	عِندَ	وَ	ٱللَّهِ	عِندَ
Nya	utusan/rasul	di sisi	dan	Allah	di sisi

عِندَ	تُّمْ	عَٰهَد	ٱلَّذِينَ	إِلَّا
di sisi	kalian	mengadakan perjanjian	(orang-orang) yang	kecuali

Mushaf Madinah Halaman 188

ٱلْمَسْجِدِ	ٱلْحَرَامِ ۖ	فَ	مَا	ٱسْتَقَـٰمُوا۟
Masjidil	Haram	maka	apa	(mereka) berlaku lurus

لَ	كُمْ	فَ	ٱسْتَقِيمُوا۟	لَ
bagi	kalian	maka	berlaku luruslah	bagi

هُمْ ۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	يُحِبُّ	ٱلْمُتَّقِينَ	٧
mereka	sesungguhnya	Allah	(Dia) menyukai	orang-orang yang bertakwa	7

كَيْفَ	وَ	إِن	يَظْهَرُوا۟	عَلَيْ	كُمْ
bagaimana	dan	jika	(mereka) menampakkan	atas	kalian

Mushaf Madinah Halaman 188

لَا	وَ	إِلًّا	كُمْ	فِي	يَرْقُبُوا۟	لَا
tidak	dan	ikatan	kalian	terhadap	(mereka) memelihara	tidak

هِمْ	أَفْوَٰهِ	بِ	كُم	يُرْضُونَ	ذِمَّةًۚ
mereka	mulut-mulut	dengan	kalian	(mereka) menyenangkan	perjanjian

هُمْ	أَكْثَرُ	وَ	هُمْ	قُلُوبُ	تَأْبَىٰ	وَ
mereka	kebanyakan	dan	mereka	hati	menolak/enggan	dan

ءَايَٰتِ	بِ	ٱشْتَرَوْا۟	٨	فَٰسِقُونَ
ayat-ayat	dengan	(mereka) membeli/menukar	8	orang-orang fasik

Mushaf Madinah Halaman 188

عَن	صَدُّواْ	فَ	قَلِيلًا	ثَمَنًا	ٱللَّهِ
dari	(mereka) menghalangi	maka	sedikit	harga	Allah

سَآءَ	هُمْ	إِنَّ	هِۦٓ ج	سَبِيلِ
amat buruk	mereka	sungguh	Nya	jalan

يَرْقُبُونَ	لَا	٩	يَعْمَلُونَ	كَانُواْ	مَا
(mereka) memelihara	tidak	9	(mereka) kerjakan	(mereka) adalah	apa

ذِمَّةً ج	لَا	وَ	إِلًّا	مُؤْمِنٍ	فِى
perjanjian	tidak	dan	ikatan	orang beriman	di/terhadap

Mushaf Madinah Halaman 188

إِن	فَ	١٠	ٱلْمُعْتَدُونَ	هُمُ	أُو۟لَٰٓئِكَ	وَ
jika	maka	10	orang-orang yang melampaui batas	mereka	(mereka) itu	dan

وَ	ٱلصَّلَوٰةَ	أَقَامُوا۟	وَ	تَابُوا۟
dan	sholat	(mereka) menegakkan	dan	(mereka) bertaubat

فِى	كُمْ	إِخْوَٰنُ	فَ	ٱلزَّكَوٰةَ	ءَاتَوُا۟
di dalam	kalian	saudara-saudara	maka	zakat	(mereka) menunaikan

لِ	ٱلْءَايَٰتِ	نُفَصِّلُ	وَ	ٱلدِّينِ ۖ
bagi	ayat-ayat	(Kami) menjelaskan	dan	agama

Mushaf Madinah Halaman 188

عَهْدِ	بَعْدِ	مِّن	هُم	أَيْمَـٰنَ	نَّكَثُوٓا۟
perjanjian	sesudah	dari	mereka	sumpah	(mereka) merusak

كُمْ	دِينِ	فِى	طَعَنُوا۟	وَ	هِمْ
kalian	agama	di dalam	(mereka) mencerca	dan	mereka

هُمْ	إِنَّ	ٱلْكُفْرِ	أَئِمَّةَ	قَـٰتِلُوٓا۟	فَ
mereka	sungguh	kafir	pemimpin-pemimpin	perangilah	maka

Mushaf Madinah Halaman 188

هُمۡ	لَعَلَّ	هُمۡ	لَ	أَيۡمَٰنَ	لَآ
mereka	supaya	mereka	bagi	sumpah	tidak ada

لَا	أَ	١٢	يَنتَهُونَ
tidak	apakah	12	(mereka) berhenti

هُمۡ	أَيۡمَٰنَ	نَّكَثُوٓاْ	قَوۡمًا	تُقَٰتِلُونَ
mereka	sumpah	(mereka) merusak	kaum	(kalian) memerangi

ٱلرَّسُولِ	إِخۡرَاجِ	بِ	هَمُّواْ	وَ
Rasul	pengusiran	dengan	(mereka) ingin sekali	dan

Mushaf Madinah Halaman 188

kali pertama kalian (mereka) memulai mereka dan

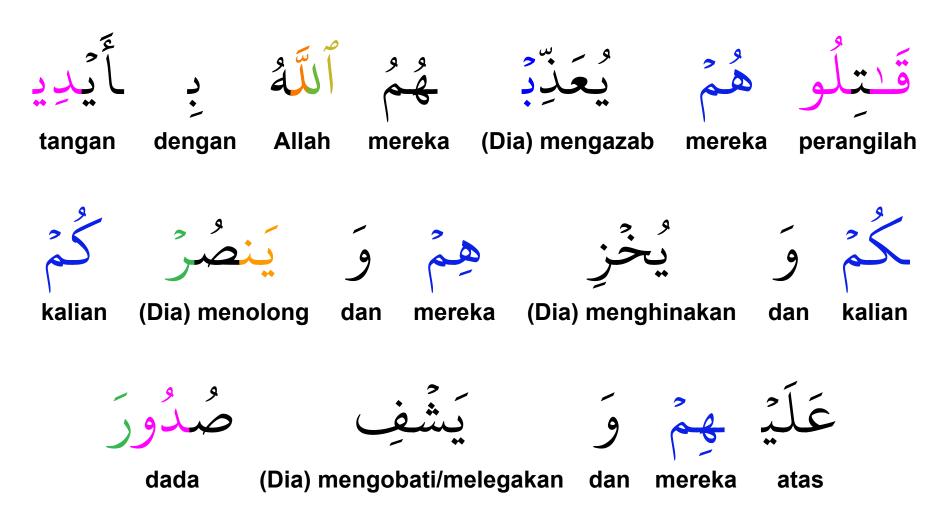
أَ تَخْشَوْنَ هُمْ ۚ فَ ٱللَّهُ أَحَقُّ أَن

bahwa lebih berhak Allah maka mereka (kalian) takut apakah

13 orang-orang yang beriman kalian adalah jika Dia (kalian) takut

Mushaf Madinah Halaman 189

Mushaf Madinah Halaman 189

قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ١٤ وَ يُذْهِبْ غَيْظَ

kemarahan/panas (Dia) menghilangkan dan 14 orang-orang yang beriman kaum

قُلُوبِهِمْ ۗ وَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ

atas Allah (Dia) menerima taubat dan mereka hati

15 Maha Bijaksana Maha Mengetahui Allah dan (Dia) menghendaki siapa

أَمْ حَسِبْ تُمْ أَن تُتْرَكُوا۟ وَ

dan (kalian) dibiarkan bahwa kalian menyangka apakah

Mushaf Madinah Halaman 189

لَمَّا	يَعْلَمِ	ٱللَّهُ	ٱلَّذِينَ	جَٰهَدُواْ	مِن	كُمْ
belum	(Dia) mengetahui	Allah	(orang-orang) yang	(mereka) berjihad	dari	kalian

وَ	لَمْ	يَتَّخِذُواْ	مِن	دُونِ	ٱللَّهِ	وَ
dan	tidak	(mereka) mengambil	dari	selain	Allah	dan

لَا	رَسُولِ	هِۦ	وَ	لَا	ٱلْمُؤْمِنِينَ	وَلِيجَةًۚ
tidak	utusan/rasul	Nya	dan	tidak	orang-orang yang beriman	teman yang setia

وَ	ٱللَّهُ	خَبِيرٌۢ	بِ	مَا	تَعْمَلُونَ	١٦
dan	Allah	Maha Mengetahui	dengan	apa	(kalian) mengerjakan	16

Mushaf Madinah Halaman 189

مَسَٰجِدَ	يَعْمُرُوا۟	أَن	لْمُشْرِكِينَ	لِ	كَانَ	مَا
masjid-masjid	(mereka) memakmurkan	bahwa	orang-orang musyrik	bagi	ada/patut	tidak

أَنفُسِ	عَلَىٰٓ	شَٰهِدِينَ	ٱللَّهِ
diri	atas	orang-orang yang mengakui	Allah

حَبِطَتْ	أُو۟لَٰٓئِكَ	ٱلْكُفْرِ ۚ	بِ	هِم
(dia) hapus	(mereka) itu	orang-orang yang kafir	dengan	mereka

ٱلنَّارِ	فِى	وَ	هُمْ	أَعْمَٰلُ
neraka	di dalam	dan	mereka	amal-amal

Mushaf Madinah Halaman 189

مَسَـٰجِدَ	يَعْمُرُ	إِنَّمَا	١٧	خَـٰلِدُونَ	هُمْ
masjid-masjid	memakmurkan	hanyalah	17	orang-orang yang kekal	mereka

وَ	ٱللَّهِ	بِ	ءَامَنَ	مَنْ	ٱللَّهِ
dan	Allah	dengan	(dia) beriman	siapa	Allah

ءَاتَى	وَ	ٱلصَّلَوٰةَ	أَقَامَ	وَ	ٱلْـَٔاخِرِ	ٱلْيَوْمِ
(dia) menunaikan	dan	sholat	(dia) menegakkan	dan	akhirat	hari

ٱللَّهَ ۖ	إِلَّا	يَخْشَ	لَمْ	وَ	ٱلزَّكَوٰةَ
Allah	kecuali	(dia) takut	tidak	dan	zakat

Mushaf Madinah Halaman 189

فَ	عَسَىٰٓ	أُوْلَـٰٓئِكَ	أَن	يَكُونُواْ	مِنَ
maka	mudah-mudahan	(mereka) itu	bahwa	(mereka) adalah	dari

ٱلْمُهْتَدِينَ	١٨	۞	أَ	جَعَلْ
orang-orang yang mendapat petunjuk	18		apakah	menjadikan

تُمْ	سِقَايَةَ	ٱلْحَآجِّ	وَ	عِمَارَةَ	ٱلْمَسْجِدِ
kalian	pemberi minum	orang-orang yang mengerjakan haji	dan	pengurus	Masjidil

ٱلْحَرَامِ	كَ	مَنْ	ءَامَنَ	بِ	ٱللَّهِ
Haram	seperti	siapa	(dia) beriman	dengan	Allah

Mushaf Madinah Halaman 189

jalan di (dia) berjihad dan akhirat hari dan

ٱللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَ

dan Allah disisi (mereka) tidak sama tidak Allah

19 orang-orang yang dzalim kaum (Dia) memberi petunjuk tidak Allah

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَ هَاجَرُوا۟ وَ جَٰهَدُوا۟

(mereka) berjihad dan (mereka) berhijrah dan (mereka) beriman (orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 189

di | jalan | Allah | dengan | harta-harta | mereka

وَ أَنفُسِ هِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ

dan | diri | mereka | lebih besar/tinggi | derajat | disisi

Allah | dan | (mereka) itu | mereka | orang-orang yang beruntung | 20

Mushaf Madinah Halaman 190

يُبَشِّرُ	هُمْ	رَبُّ	هُم	بِ	رَحْمَةٍ	مِّنْ	هُ
(Dia) menggembirakan	mereka	Tuhan	mereka	dengan	rahmat	dari	Nya

وَ	رِضْوَٰنٍ	وَ	جَنَّـٰتٍ	لَّ	هُمْ	فِي	هَا
dan	keridhoan	dan	surga	bagi	mereka	di dalam	nya

نَعِيمٌ	مُّقِيمٌ	٢١	خَـٰلِدِينَ	فِي	هَآ
kesenangan	yang menetap	21	orang-orang yang kekal	di dalam	nya

Mushaf Madinah Halaman 190

أَجْرٌ	هُوٓ	عِندَ	ٱللَّهَ	إِنَّ	أَبَدًا ۚ
pahala	Nya	di sisi	Allah	sesungguhnya	selama-lamanya

ٱلَّذِينَ	يَـٰٓأَيُّهَا	٢٢	عَظِيمٌ
(orang-orang) yang	wahai	22	yang besar

كُمْ	ءَابَآءَ	تَتَّخِذُوٓا۟	لَا	ءَامَنُوا۟
kalian	bapak-bapak	(kalian) mengambil/menjadikan	jangan	(mereka) beriman

أَوْلِيَآءَ	كُمْ	إِخْوَٰنَ	وَ
pemimpin	kalian	saudara-saudara	dan

Mushaf Madinah Halaman 190

ج ٱلْإِيمَٰنِ	عَلَى	ٱلْكُفْرَ	ٱسْتَحَبُّوا۟	إِنِ
keimanan	atas	kekafiran	(mereka) menginginkan/menyukai	jika

كُمْ	مِّن	هُم	يَتَوَلَّ	مَن	وَ
kalian	dari	mereka	(dia) menjadikan pemimpin	siapa	dan

إِن	قُلْ	٢٣	ٱلظَّٰلِمُونَ	هُمُ	أُو۟لَٰٓئِكَ	فَ
jika	katakanlah	23	orang-orang yang dzalim	mereka	(mereka) itu	maka

كُمْ	أَبْنَآؤُ	وَ	كُمْ	ءَابَآؤُ	كَانَ
kalian	anak-anak	dan	kalian	bapak-bapak	ada

Mushaf Madinah Halaman 190

كُمْ أَزْوَٰجُ وَ كُمْ إِخْوَٰنُ وَ

kalian isteri-isteri dan kalian saudara-saudara lelaki dan

أَمْوَٰلُ وَ كُمْ عَشِيرَتُ وَ

harta kekayaan dan kalian kerabat-kerabat dan

تَخْشَوْنَ تِجَٰرَةٌ وَ هَا تُمُو ٱقْتَرَفْ

(kalian) takut/khawatir perniagaan dan nya kalian mengusahakan

تَرْضَوْنَ مَسَٰكِنُ وَ هَا كَسَادَ

(kalian) menyukai tempat tinggal dan nya kerugian

Mushaf Madinah Halaman 190

Allah	dari	kalian	kepada	lebih mencintai	nya

فِى	جِهَادِ	وَ	هِۦ	رَسُولِ	وَ
pada	berjihad	dan	Nya	utusan/rasul	dan

ٱللَّهُ	يَأْتِىَ	حَتَّىٰ	تَرَبَّصُوا۟	فَ	هِۦ	سَبِيلِ
Allah	(Dia) mendatangkan	sehingga	(mereka) tunggulah	maka	Nya	jalan

يَهْدِى	لَا	ٱللَّهُ	وَ	هِۦ ۗ	أَمْرِ	بِ
(Dia) memberi petunjuk	tidak	Allah	dan	Nya	urusan	dengan

Mushaf Madinah Halaman 190

Mushaf Madinah Halaman 190

وَلَّيْ	ثُمَّ	رَحُبَتْ	مَا	بِ	ٱلْأَرْضُ
berpaling	kemudian	yang luas	apa	dengan	bumi

ٱللَّهُ	أَنزَلَ	ثُمَّ	٢٥	مُّدْبِرِينَ	تُم
Allah	(Dia) menurunkan	kemudian	25	orang-orang yang lari ke belakang	kalian

هِۦ	رَسُولِ	عَلَىٰ	هُۥ	سَكِينَتَ
Nya	utusan/rasul	atas	Nya	ketenangan

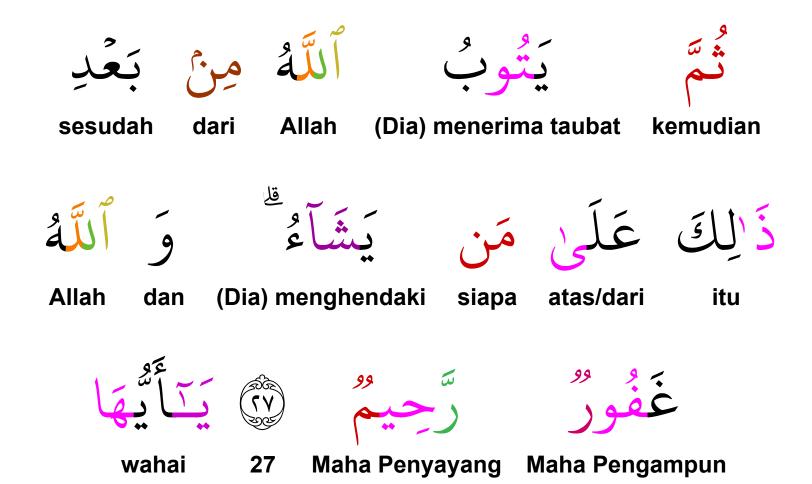
Mushaf Madinah Halaman 190

جُنُودًا	أَنزَلَ	وَ	ٱلْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	وَ
bala tentara	(Dia) menurunkan	dan	orang-orang beriman	atas	dan

ٱلَّذِينَ	عَذَّبَ	وَ	هَا	تَرَوْ	لَّمْ
(orang-orang) yang	(Dia) mengazab	dan	nya	(kalian) melihat	tidak

26	orang-orang kafir	pembalasan	itu	dan	(mereka) mengingkari/kafir

Mushaf Madinah Halaman 191

Mushaf Madinah Halaman 191

ٱلْمُشْرِكُونَ	إِنَّمَا	ءَامَنُوٓاْ	ٱلَّذِينَ
orang-orang musyrik	hanyalah	(mereka) beriman	(orang-orang) yang

ٱلْمَسْجِدَ	يَقْرَبُواْ	لَا	فَ	نَجَسٌ
Masjidil	(mereka) mendekati	jangan	maka	najis

هَٰذَاۚ	هِمْ	عَامِ	بَعْدَ	ٱلْحَرَامَ
ini	mereka	tahun	sesudah	Haram

فَ	عَيْلَةً	تُمْ	خِفْ	إِنْ	وَ
maka	kemiskinan	kalian	takut	jika	dan

Mushaf Madinah Halaman 191

ـهِۦ	فَضۡلِ	مِن	ٱللَّهُ	كُمُ	يُغۡنِي	سَوۡفَ
Nya	keutamaan	dari	Allah	kalian	(Dia) memberi kekayaan	akan

ٱللَّهَ	إِنَّ	شَآءَۚ	إِن
Allah	sesungguhnya	(Dia) menghendaki	jika

ٱلَّذِينَ	قَٰتِلُواْ	٢٨	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
(orang-orang) yang	perangilah	28	Maha Bijaksana	Maha Mengetahui

لَا	وَ	ٱللَّهِ	بِ	يُؤۡمِنُونَ	لَا
tidak	dan	Allah	dengan	(mereka) beriman	tidak

Mushaf Madinah Halaman 191

يُحَرِّمُونَ	لَا	وَ	ٱلْأَخِرِ	ٱلْيَوْمِ	بِ
(mereka) mengharamkan	tidak	dan	akhirat	hari	dengan

هُ	رَسُولُ	وَ	ٱللَّهُ	حَرَّمَ	مَا
Nya	utusan/rasul	dan	Allah	(Dia) mengharamkan	apa

مِنَ	ٱلْحَقِّ	دِينَ	يَدِينُونَ	لَا	وَ
dari	yang benar	agama	(mereka) beragama	tidak	dan

حَتَّىٰ	ٱلْكِتَـٰبَ	أُوتُوا۟	ٱلَّذِينَ
sehingga	Al Kitab	(mereka) diberi	(orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 191

Mushaf Madinah Halaman 191

بِ	أَفْوَٰهِ	هِمْ ۖ	يُضَٰهِـُٔونَ
dengan	mulut-mulut	mereka	(mereka) meniru

قَوْلَ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُوا۟	مِن	قَبْلُ ۚ
perkataan	(orang-orang) yang	(mereka) mengingkari/kafir	dari	sebelum

قَٰتَلَ	هُمُ	ٱللَّهُ ۖ	أَنَّىٰ
(Dia) membunuh/membinasakan	mereka	Allah	bagaimana

Mushaf Madinah Halaman 191

هُمْ	أَحْبَارَ	ٱتَّخَذُوٓا۟		يُؤْفَكُونَ
mereka	pemimpin agama	(mereka) mengambil/menjadikan	30	(mereka) dipalingkan

مِّن	أَرْبَابًا	هُمْ	رُهْبَٰنَ	وَ
dari	tuhan-tuhan	mereka	rahib-rahib	dan

ٱبْنَ	ٱلْمَسِيحَ	وَ	ٱللَّهِ	دُونِ
anak lelaki	Al Masih	dan	Allah	selain

أُمِرُوٓا۟	مَآ	وَ	مَرْيَمَ
(mereka) diperintahkan	tidak	dan	Maryam

Mushaf Madinah Halaman 191

لَآ	إِلَٰهَ	إِلَّا	هُوَ ۚ
tidak ada	tuhan	selain	Dia

سُبْحَٰنَ	هُۥ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	٣١
Maha Suci	Dia	dari apa	(mereka) persekutukan	31

Mushaf Madinah Halaman 192

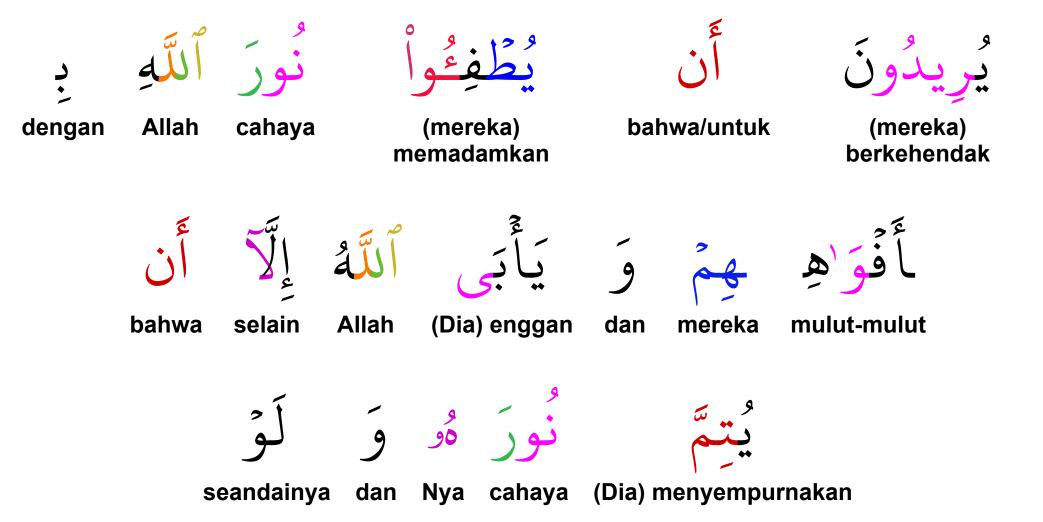
Mushaf Madinah Halaman 192

رَسُولَ هُو بِ ٱلْهُدَىٰ وَ دِينِ

utusan/rasul — Nya — dengan — petunjuk — dan — agama

ٱلْحَقِّ لِ يُظْهِرَ هُو عَلَى ٱلدِّينِ

kebenaran — untuk — (Dia) memenangkan — nya — atas — agama

كُلِّ هِۦ وَ لَوْ كَرِهَ

setiap — nya — dan — seandainya — (dia) tidak menyukai

Mushaf Madinah Halaman 192

مِّنَ	كَثِيرًا	إِنَّ	ءَامَنُوٓاْ
dari	kebanyakan	sesungguhnya	(mereka) beriman

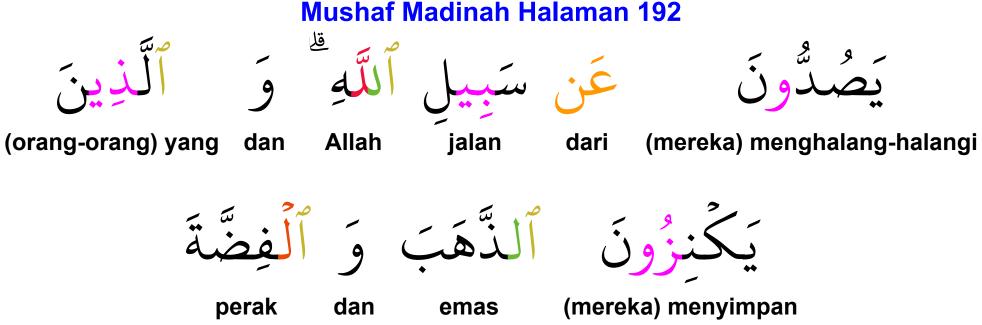
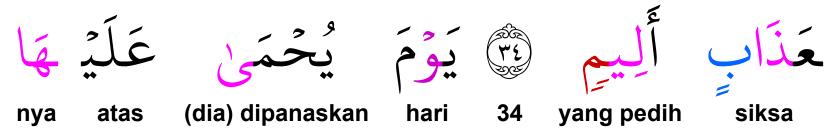
يَأْكُلُونَ	لَ	ٱلرُّهْبَانِ	وَ	ٱلْأَحْبَارِ
(mereka) memakan	sungguh	rahib-rahib	dan	pemimpin agama

وَ	ٱلْبَٰطِلِ	بِ	ٱلنَّاسِ	أَمْوَٰلَ
dan	kebatilan	dengan	manusia	harta

Mushaf Madinah Halaman 192

وَ لَا يُنفِقُونَ هَا فِى

di nya (mereka) menafkahkan tidak dan

سَبِيلِ ٱللَّهِ فَ بَشِّرْ هُم بِ

dengan mereka gembirakanlah maka Allah jalan

Mushaf Madinah Halaman 192

فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ	فَ	تُكْوَىٰ	بِ
di dalam	neraka	jahanam	maka	(dia) dibakarlah	dengan

هَا	جِبَاهُ	هُمْ	وَ	جُنُوبُ	هُمْ
nya	dahi	mereka	dan	lambung	mereka

وَ	ظُهُورُ	هُمْ ۖ	هَٰذَا	مَا	كَنَزْ	تُمْ
dan	punggung	mereka	inilah	apa	menyimpan	kalian

Mushaf Madinah Halaman 192

عِدَّةَ	إِنَّ	٣٥	تَكْنِزُونَ
bilangan	sesungguhnya	35	(kalian) menyimpan

عَشَرَ	ٱثْنَا	ٱللَّهِ	عِندَ	ٱلشُّهُورِ
sepuluh	dua	Allah	disisi	bulan-bulan

يَوْمَ	ٱللَّهِ	كِتَٰبِ	فِى	شَهْرًا
hari	Allah	kitab/ketetapan	di dalam	bulan

Mushaf Madinah Halaman 192

Mushaf Madinah Halaman 192

ٱلْمُشْرِكِينَ	كَآفَّةً	كَ	مَا
orang-orang musyrik	yang menyeluruh	seperti	apa

يُقَٰتِلُونَ	كُمْ	كَآفَّةً ج	وَ	ٱعْلَمُوٓاْ
(mereka) memerangi	kalian	yang menyeluruh	dan	ketahuilah

أَنَّ	ٱللَّهَ	مَعَ	ٱلْمُتَّقِينَ	٣٦
bahwa	Allah	beserta	orang-orang yang bertakwa	36

Mushaf Madinah Halaman 193

فِى	زِيَادَةٌ	ٱلنَّسِىٓءُ	إِنَّمَا
dalam	tambahan	yang mengundur-undurkan	hanyalah

ٱلَّذِينَ	هِ	بِ	يُضَلُّ	ٱلْكُفْرِ ۖ
(orang-orang) yang	nya	dengan	(dia) disesatkan	kekafiran

وَ	عَامًا	هُۥ	يُحِلُّونَ	كَفَرُوا۟
dan	suatu tahun	nya	(mereka) menghalalkan	(mereka) mengingkari/kafir

Mushaf Madinah Halaman 193

يُحَرِّمُونَ	هُۥ	عَامًا	لِّ	يُوَاطِـُٔوا۟
(mereka) mengharamkan	nya	tahun	agar	(mereka) menyesuaikan

عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	ٱللَّهُ	فَ	يُحِلُّوا۟
bilangan	apa	(Dia) mengharamkan	Allah	maka	(mereka) menghalalkan

مَا	حَرَّمَ	ٱللَّهُ ۚ	زُيِّنَ	لَ	هُمْ
apa	(Dia) mengharamkan	Allah	(dia) dihiasi	bagi	mereka

سُوٓءُ	أَعْمَٰلِ	هِمْ ۗ	وَ	ٱللَّهُ
yang buruk	perbuatan	mereka	dan	Allah

Mushaf Madinah Halaman 193

37 orang-orang yang kafir kaum (Dia) memberi petunjuk tidak

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَا لَ

bagi apa (mereka) beriman (orang-orang) yang wahai

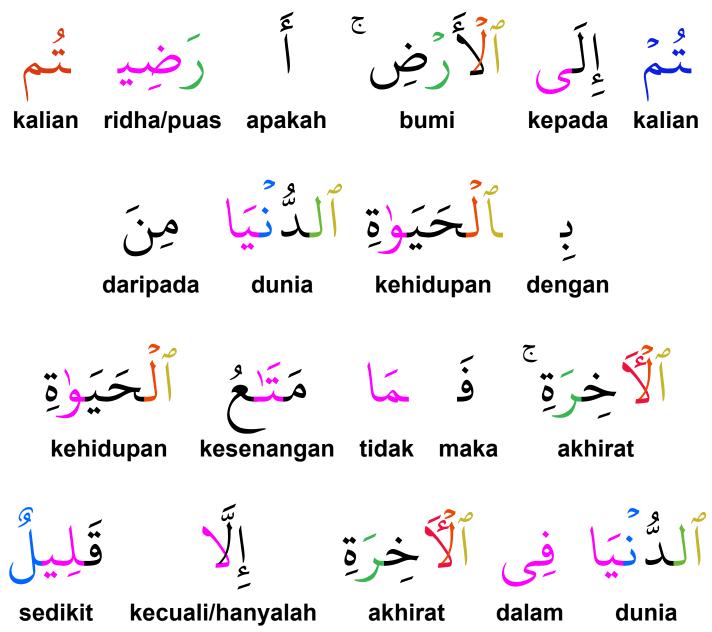
كُمْ إِذَا قِيلَ لَ كُمُ

kalian kepada (dia) dikatakan jika kalian

ٱنفِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْ

merasa berat Allah jalan di berangkatlah

Mushaf Madinah Halaman 193

Mushaf Madinah Halaman 193

كُمْ	يُعَذِّبْ	تَنفِرُوا۟	إِلَّا	٣٨
kalian	(Dia) menyiksa	(kalian) berangkat	jika tidak	38

قَوْمًا	يَسْتَبْدِلْ	وَ	أَلِيمًا	عَذَابًا
kaum	(Dia) menggantikan	dan	pedih	siksaan

هُ	تَضُرُّو	لَا	وَ	كُمْ	غَيْرَ
Nya	(kalian) memberi mudharat	tidak	dan	kalian	selain

كُلِّ	عَلَىٰ	ٱللَّهُ	وَ	شَيْـًٔا ۗ
setiap	atas	Allah	dan	sesuatu

Mushaf Madinah Halaman 193

هُ	تَنصُرُو	إِلَّا	٣٩	قَدِيرٌ	شَىْءٍ
Nya	(kalian) menolong	jika tidak	39	Maha Kuasa	sesuatu

إِذْ	ٱللَّهُ	هُ	نَصَرَ	قَدْ	فَ
ketika	Allah	nya	(Dia) menolong	sungguh telah	maka

ٱثْنَيْنِ	ثَانِىَ	كَفَرُوا۟	ٱلَّذِينَ	هُ	أَخْرَجَ
dua	orang kedua	(mereka) mengingkari/kafir	(orang-orang) yang	nya	(Dia) mengeluarkan

يَقُولُ	إِذْ	ٱلْغَارِ	فِى	هُمَا	إِذْ
(dia) berkata	ketika	gua	di dalam	keduanya	ketika

Mushaf Madinah Halaman 193

Allah sesungguhnya (engkau) bersedih jangan nya teman kepada

مَعَ نَا ۖ فَ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَ هُۥ

Nya ketenangan Allah (Dia) menurunkan maka kita bersama

عَلَيْ هِ وَ أَيَّدَ هُۥ بِ جُنُودٍ

bala tentara dengan nya (Dia) menguatkan dan nya atas

لَّمْ تَرَوْ هَا وَ

dan nya (kalian) melihat tidak

Mushaf Madinah Halaman 193

جَعَلَ
(Dia) menjadikan

كَلِمَةَ
kalimat/seruan

(orang-orang) yang

(mereka) mengingkari/kafir

rendah

وَ
dan

كَلِمَةُ
kalimat

ٱللَّهِ
Allah

هِيَ
dia

ٱلْعُلْيَا ۗ
yang tinggi

وَ
dan

ٱللَّهُ
Allah

عَزِيزٌ
Maha Perkasa

حَكِيمٌ
Maha Bijaksana

40

Mushaf Madinah Halaman 194

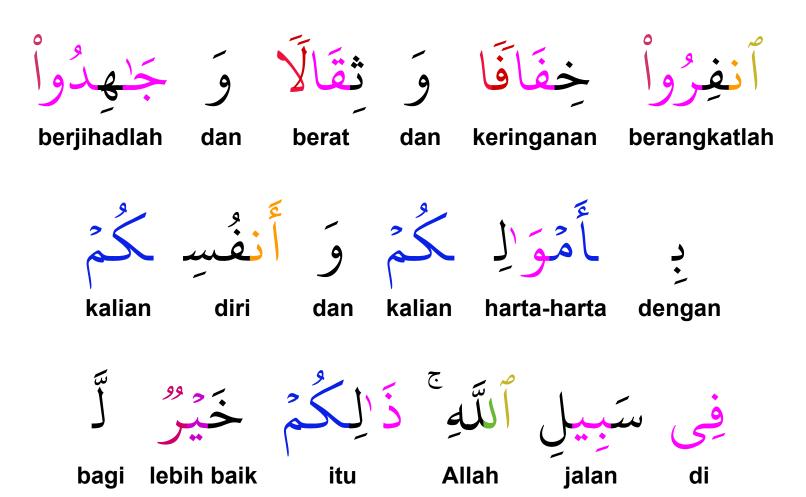
Mushaf Madinah Halaman 194

kalian | jika | adalah | kalian | (kalian) mengetahui | 41

لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَ
seandainya	ada	harta/keuntungan	dekat	dan

سَفَرًا	قَاصِدًا	لَّ	ٱتَّبَعُو	كَ
perjalanan	tidak jauh	tentu/pasti	(mereka) mengikuti	engkau

وَ	لَـٰكِنۢ	بَعُدَتۡ	عَلَيۡ	هِمُ
dan	tetapi	menjadi jauh	atas	mereka

Mushaf Madinah Halaman 194

ٱللَّهِ	بِ	يَحْلِفُونَ	سَ	وَ	ٱلشُّقَّةُ ج
Allah	demi	(mereka) bersumpah	akan	dan	jarak yang jauh

نَا	خَرَجْ	لَ	نَا	ٱسْتَطَعْ	لَوِ
kami	keluar/berangkat	benar-benar	kami	semampu	seandainya

ٱللَّهُ	وَ	هُمْ	أَنفُسَ	يُهْلِكُونَ	كُمْ	مَعَ
Allah	dan	mereka	diri	(mereka) membinasakan	kalian	bersama

عَفَا	٤٢	كَٰذِبُونَ	لَ	هُمْ	إِنَّ	يَعْلَمُ
(Dia) memaafkan	42	orang-orang yang berdusta	benar-benar	mereka	sungguh	(Dia) mengetahui

Mushaf Madinah Halaman 194

ٱللَّهُ عَن كَ لِمَ أَذِن تَ لَ هُمْ

mereka bagi engkau memberi izin untuk apa engkau dari Allah

حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَ كَ ٱلَّذِينَ

(orang-orang) yang engkau bagi (dia) menjadi jelas sehingga

43 orang-orang yang berdusta (engkau) mengetahui dan (mereka) benar

لَا يَسْتَـْٔذِنُ كَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

(mereka) beriman (orang-orang) yang engkau (dia) minta izin tidak

Mushaf Madinah Halaman 194

يُجَٰهِدُواْ	بِ	أَمْوَٰلِ	هِمْ	وَ	أَنفُسِ
(mereka) berjihad	dengan	harta-harta	mereka	dan	diri

هِمْ ۗ	وَ	ٱللَّهُ	عَلِيمُۢ	بِ	ٱلْمُتَّقِينَ	٤٤
mereka	dan	Allah	Maha Mengetahui	dengan	orang-orang yang bertakwa	44

إِنَّمَا	يَسْتَـْٔذِنُ	كَ	ٱلَّذِينَ	لَا
hanyalah	(dia) meminta	engkau	(orang-orang) yang	tidak

Mushaf Madinah Halaman 194

وَ	ٱرْتَابَتْ	قُلُوبُ	هُمْ	فَ	هُمْ	فِى
dan	(dia) ragu-ragu	hati	mereka	maka	mereka	di dalam

رَيْبِ	هِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	٤٥	۞	وَ	لَوْ
keragu-raguan	mereka	(mereka) ragu-ragu/maju mundur	45		dan	seandainya

أَرَادُوا۟	ٱلْخُرُوجَ	لَ	أَعَدُّوا۟	لَ	هُۥ
(mereka) hendak	keluar/berangkat	sungguh	(mereka) menyiapkan	bagi	nya

Mushaf Madinah Halaman 194

Arab	Arti
عُدَّةً	persiapan
وَ	dan
لَٰكِن	tetapi
كَرِهَ	(Dia) membenci
ٱللَّهُ	Allah
ٱنۢبِعَاثَ	keberangkatan
هُمۡ	mereka

Arab	Arti
فَ	maka
ثَبَّطَ	(Dia) menahan
هُمۡ	mereka
وَ	dan
قِيلَ	dikatakan
ٱقۡعُدُواْ	duduklah/tinggallah

Arab	Arti
مَعَ	bersama
ٱلۡقَٰعِدِينَ	orang-orang yang tinggal/duduk
٤٦	46
لَوۡ	kalau
خَرَجُواْ	(mereka) keluar/berangkat
فِي	bersama
كُم	kalian

Arab	Arti
مَّا	tidaklah
زَادُو	(mereka) menambah
كُمۡ	kalian
إِلَّا	kecuali/selain
خَبَالٗا	kerusakan
وَ	dan

Mushaf Madinah Halaman 194

kalian (mereka) menghendaki kalian sela-sela (mereka) bergegas maju sungguh

ٱلْفِتْنَةَ وَ فِي كُمْ سَمَّٰعُونَ لَ

[ada orang-orang yang suka mendengar-kan kalian di dalam dan fitnah/kekacauan

47 orang-orang yang dzalim dengan Maha Mengetahui Allah dan mereka

Mushaf Madinah Halaman 195

قَبْلُ	مِن	ٱلْفِتْنَةَ	ٱبْتَغَوُاْ	قَدِ	لَ
sebelum	dari	fitnah/kekacauan	(mereka) mencari-cari	sungguh telah	sungguh

حَتَّىٰ	ٱلْأُمُورَ	كَ	لَ	قَلَّبُواْ	وَ
sehingga	urusan	engkau	bagi	(mereka) memutar balikkan	dan

ٱللَّهِ	أَمْرُ	ظَهَرَ	وَ	ٱلْحَقُّ	جَآءَ
Allah	urusan	menang	dan	kebenaran	datang

Mushaf Madinah Halaman 195

وَ	هُمْ	كَـٰرِهُونَ	٤٨	وَ	مِنْ	هُم
dan	mereka	orang-orang yang tidak menyukai	48	dan	dari	mereka

مَّن	يَقُولُ	ٱئْذَن	لِّ	ى	وَ	لَا
siapa	(dia) berkata	izinkanlah	bagi	ku	dan	jangan

تَفْتِنِّ	يٓ ج	أَلَا	فِى	ٱلْفِتْنَةِ	سَقَطُواْ ۗ قلى	وَ	إِنَّ
membuat fitnah	aku	ingatlah/ketahuilah	dalam	fitnah	(mereka) terjerumus	dan	sungguh

جَهَنَّمَ	لَ	مُحِيطَةٌۢ ۖ	بِ
neraka Jahanam	benar-benar	yang meliputi	dengan

Mushaf Madinah Halaman 195

كَ	تُصِبْ	إِن	﴿٤٩﴾	ٱلْكَٰفِرِينَ
engkau	(engkau) menimpa	jika	49	orang-orang kafir

إِن	وَ	هُمْ ۖ	تَسُؤْ	حَسَنَةٌ
jika	dan	mereka	menjadikan tidak senang	suatu kebaikan

قَدْ	يَقُولُوا۟	مُصِيبَةٌ	كَ	تُصِبْ
sungguh telah	(mereka) berkata	bencana/musibah	engkau	menimpa

قَبْلُ	مِن	نَا	أَمْرَ	نَآ	أَخَذْ
sebelum	dari	kami	urusan	kami	mengambil

Mushaf Madinah Halaman 195

وَ	يَتَوَلَّوْا	وَّ	هُمْ	فَرِحُونَ	﴿٥٠﴾	قُل
dan	(mereka) berpaling	dan	mereka	orang-orang yang gembira	50	katakanlah

لَّن	يُصِيبَ	نَآ	إِلَّا	مَا	كَتَبَ	ٱللَّهُ
tidak sekalipun	(dia) menimpa	kami	melainkan	apa	(Dia) menetapkan	Allah

لَ	نَا	هُوَ	مَوْلَىٰ	نَا ۚ	وَ	عَلَى
bagi	kami	Dia	pelindung	kami	dan	atas

ٱللَّهِ	فَ	لْ	يَتَوَكَّلِ	ٱلْمُؤْمِنُونَ	﴿٥١﴾
Allah	maka	hendaklah	bertawakkal	orang-orang yang beriman	51

Mushaf Madinah Halaman 195

إِلَّآ	نَآ	بِ	تَرَبَّصُونَ	هَلْ	قُلْ
kecuali	kami	dengan	(kalian) tunggu-tunggu	apakah	katakanlah

نَتَرَبَّصُ	نَحْنُ	وَ	ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ	إِحْدَى
(kami) menunggu-nunggu	kami	dan	dua kebaikan	salah satu

ٱللَّهُ	كُمُ	يُصِيبَ	أَن	كُمْ	بِ
Allah	kalian	(Dia) menimpakan	bahwa	kalian	dengan

بِ	أَوْ	هِۦٓ	عِندِ	مِّنْ	عَذَابٍ	بِ
dengan	atau	Nya	di sisi	dari	siksa	dengan

Mushaf Madinah Halaman 195

كُم	مَعَ	إِنَّا	تَرَبَّصُوٓا۟	فَ	نَا ۖ	أَيْدِي
kalian	bersama	sesungguhnya kami	tunggulah	maka	kami	tangan

أَنفِقُوا۟	قُلْ	٥٢	مُّتَرَبِّصُونَ
nafkahkanlah	katakanlah	52	orang-orang yang menunggu

يُتَقَبَّلَ	لَّن	كَرْهًا	أَوْ	طَوْعًا
diterima	tidak sekalipun	dengan terpaksa	atau	dengan sukarela

كُن	كُمْ	إِنَّ	كُمْ	مِن
adalah	kalian	sungguh	kalian	dari

Mushaf Madinah Halaman 195

مَا	وَ	٥٣	فَسِقِينَ	قَوْمًا	تُمْ
tidak	dan	53	orang-orang yang fasik	kaum	kalian

هُمْ	مِنْ	تُقْبَلَ	أَنْ	هُمْ	مَنَعَ
mereka	dari	(dia) diterima	bahwa	mereka	(dia) menghalangi

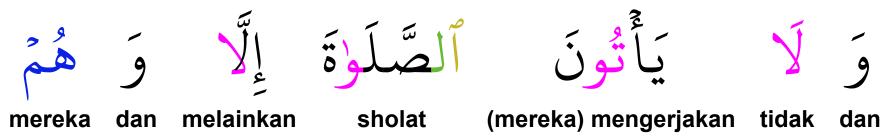
كَفَرُواْ	هُمْ	أَنَّ	إِلَّآ	هُمْ	نَفَقَٰتُ
(mereka) mengingkari/kafir	mereka	bahwa	kecuali	mereka	nafkah

هِۦ	رَسُولِ	بِ	وَ	ٱللَّهِ	بِ
Nya	utusan/rasul	dengan	dan	Allah	dengan

Mushaf Madinah Halaman 195

mereka dan melainkan sholat (mereka) mengerjakan tidak dan

كُسَالَىٰ وَ لَا يُنفِقُونَ

(mereka) menafkahkan tidak dan malas

54 orang-orang yang terpaksa mereka dan melainkan

Mushaf Madinah Halaman 196

لَآ	وَ	هُمْ	أَمْوَٰلُ	كَ	تُعْجِبْ	لَا	فَ
jangan	dan	mereka	harta-harta	engkau	(engkau) menakjubkan	jangan	maka

هُم	يُعَذِّبَ	لِ	ٱللَّهُ	يُرِيدُ	إِنَّمَا	هُمْ ج	أَوْلَٰدُ
mereka	(Dia) menyiksa	untuk	Allah	(Dia) menghendaki	hanyalah	mereka	anak-anak

وَ	ٱلدُّنْيَا	ٱلْحَيَوٰةِ	فِى	هَا	بِ
dan	dunia	kehidupan	dalam	nya	dengan

Mushaf Madinah Halaman 196

55 orang-orang kafir mereka dan mereka diri/jiwa melayang/binasa

وَ يَحۡلِفُونَ بِ ٱللَّهِ إِنَّ هُمۡ لَ مِن

dari benar-benar mereka sungguh Allah dengan (mereka) bersumpah dan

كُمۡ وَ مَا هُم مِّن كُمۡ وَ لَٰكِنَّ هُمۡ

mereka tetapi dan kalian dari mereka tidak dan kalian

قَوۡمٌ يَفۡرَقُونَ ٥٦ لَوۡ يَجِدُونَ

(mereka) memperoleh jikalau 56 (mereka) terpisah kaum

Mushaf Madinah Halaman 196

مُدَّخَلًا	أَوْ	مَغَٰرَٰتٍ	أَوْ	مَلْجَـًٔا
tempat masuk/lubang-lubang	atau	gua-gua	atau	tempat perlindungan

يَجْمَحُونَ	هُمْ	وَ	هِ	إِلَيْ	وَلَّوْاْ	لَّ
(mereka) berlari cepat	mereka	dan	nya	kepada	(mereka) berpaling/pergi	tentu/pasti

فِى	كَ	يَلْمِزُ	مَّن	هُم	مِنْ	وَ	٥٧
dalam/tentang	engkau	(dia) mencela	siapa	mereka	dari	dan	57

رَضُواْ	هَا	مِنْ	أُعْطُواْ	إِنْ	فَ	ٱلصَّدَقَٰتِ
(mereka) bersenang hati	nya	dari	(mereka) diberi	jika	maka	sedekah-sedekah

Mushaf Madinah Halaman 196

إِذَا هَآ مِنْ يُعْطَوْا۟ لَّمْ إِن وَ

tiba-tiba nya dari (mereka) diberi tidak jika dan

هُمْ أَنَّ لَوْ وَ ٥٨ يَسْخَطُونَ هُمْ

mereka bahwa seandainya dan 58 (mereka) menjadi marah mereka

هُۥ رَسُولُ وَ ٱللَّهُ هُمُ ءَاتَىٰ مَآ رَضُوا۟

Nya utusan/rasul dan Allah mereka (Dia) memberi apa (mereka) senang hati

يُؤْتِي سَ ٱللَّهُ نَا حَسْبُ قَالُوا۟ وَ

(Dia) memberi akan Allah kami mencukupkan (mereka) berkata dan

Mushaf Madinah Halaman 196

Nya utusan/rasul dan Nya karunia dari Allah kami

59 orang-orang yang berharap Allah kepada sesungguhnya kami

إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِ لْفُقَرَآءِ وَ ٱلْمَسَٰكِينِ

orang-orang miskin dan orang-orang fakir untuk sedekah hanyalah

وَ ٱلْعَٰمِلِينَ عَلَيْ هَا وَ

dan nya atas orang-orang yang mengurus dan

Mushaf Madinah Halaman 196

ٱلْمُؤَلَّفَةِ	قُلُوبُ	هُمْ	وَ	فِى	ٱلرِّقَابِ
yang dilembutkan	hati	mereka	dan	pada	perbudakan

وَ	ٱلْغَٰرِمِينَ	وَ	فِى	سَبِيلِ
dan	orang-orang yang berhutang	dan	di dalam	jalan

ٱللَّهِ	وَ	ٱبْنِ	ٱلسَّبِيلِ ۖ	فَرِيضَةً
Allah	dan	anak lelaki	jalan	ketetapan

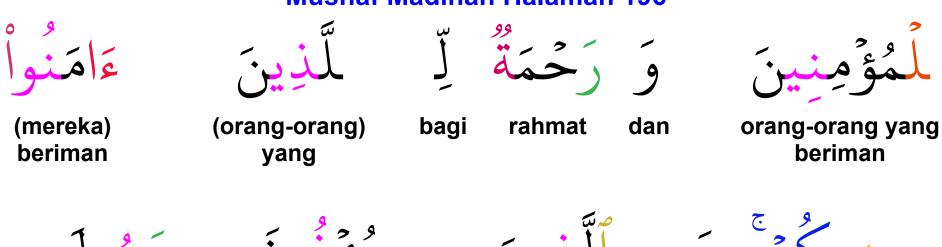
مِّنَ	ٱللَّهِ ۗ	وَ	ٱللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
dari	Allah	dan	Allah	Maha Mengetahui	Maha Bijaksana

Mushaf Madinah Halaman 196

٦٠ وَ مِنْ هُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ

60 | dan | dari | mereka | (orang-orang) yang | (mereka) menyakiti

ٱلنَّبِىَّ وَ يَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ

Nabi | dan | (mereka) berkata | dia | telinga (mendengarkan semua orang)

بِ ٱللَّهِ وَ يُؤْمِنُ لِ

dengan | Allah | dan | (dia) mempercayai | pada

Mushaf Madinah Halaman 196

orang-orang yang beriman | dan | rahmat | bagi | (orang-orang) yang | (mereka) beriman

dari | kalian | dan | (orang-orang) yang | (mereka) menyakiti | utusan/rasul

Allah | bagi | mereka | azab/siksaan | yang pedih | 61

Mushaf Madinah Halaman 197

يَحْلِفُونَ	بِ	ٱللَّهِ	لَ	كُمْ	لِ	يُرْضُو
(mereka) bersumpah	dengan	Allah	bagi	kalian	untuk	(mereka) mencari keridhaan

كُمْ	وَ	ٱللَّهُ	وَ	رَسُولُ	هُۥٓ	أَحَقُّ
kalian	dan	Allah	dan	utusan/rasul	Nya	lebih berhak

أَن	يُرْضُو	هُ	إِن	كَانُواْ	مُؤْمِنِينَ
bahwa	(mereka) cari keridhaan	nya	jika	mereka adalah	orang-orang yang beriman

Mushaf Madinah Halaman 197

مَن	هُو	أَنَّ	يَعۡلَمُوٓاْ	لَمۡ	أَ	٦٢
siapa	dia	bahwa	(mereka) mengetahui	tidak	apakah	62

أَنَّ	فَ	هُو	رَسُولَ	وَ	ٱللَّهَ	يُحَادِدِ
bahwa	maka	Nya	utusan/rasul	dan	Allah	(dia) menentang

هَاۚ	فِي	خَٰلِدًا	جَهَنَّمَ	نَارَ	هُو	لَ
nya	di dalam	yang kekal	jahanam	api/neraka	nya	bagi

Mushaf Madinah Halaman 197

Arab	Arti
ذَٰلِكَ	itu
ٱلْخِزْىُ	kehinaan
ٱلْعَظِيمُ	yang besar
٦٣	63
يَحْذَرُ	(dia) takut
ٱلْمُنَٰفِقُونَ	orang-orang munafik
أَن	bahwa
تُنَزَّلَ	(dia) diturunkan
عَلَيْ	atas
هِمْ	mereka
سُورَةٌ	suatu surat
تُنَبِّئُ	menerangkan
هُم	mereka
بِ	dengan
مَا	apa
فِى	dalam
قُلُوبِ	hati
هِمْ ۚ	mereka
قُلِ	katakanlah
ٱسْتَهْزِءُوٓا۟	berolok-oloklah
إِنَّ	sesungguhnya
ٱللَّهَ	Allah
مُخْرِجٌ	yang mengeluarkan
مَّا	apa
تَحْذَرُونَ	(kalian) takutkan
٦٤	64

Mushaf Madinah Halaman 197

هُمْ	تَ	سَأَلْ	إِن	لَ	وَ
mereka	engkau	bertanya	jika	sungguh	dan

نَلْعَبُ ج	وَ	نَخُوضُ	كُنَّا	إِنَّمَا	يَقُولُنَّ	لَ
(kami) bermain-main	dan	(kami) bersenda gurau	adalah kami	hanyalah	(mereka) berkata	sungguh

هِۦ	ءَايَٰتِ	وَ	ٱللَّهِ	بِ	أَ	قُلْ
Nya	ayat-ayat	dan	Allah	dengan	apakah	katakanlah

تَسْتَهْزِءُونَ	تُمْ	كُن	هِۦ	رَسُولِ	وَ
(kalian) berolok-olok	kalian	adalah	Nya	utusan/rasul	dan

Mushaf Madinah Halaman 197

kalian	mengingkari	sungguh telah	(kalian) beralasan	jangan	65

نَّعۡفُ	إِن	كُمۡ ج	إِيمَٰنِ	بَعۡدَ
(kami) maafkan	jika	kalian	keimanan	sesudah

طَآئِفَةَۢ	نُعَذِّبۡ	كُمۡ	مِّن	طَآئِفَةٖ	عَن
segolongan	(kami) mengazab	kalian	dari	segolongan	dari/terhadap

كَانُواْ	هُمۡ	أَنَّ	بِ
adalah mereka	mereka	bahwa	dengan

Mushaf Madinah Halaman 197

	وَ			مُجْرِمِينَ
orang-orang munafik perempuan	dan	orang munafik laki-laki	66	orang-orang yang berdosa

بَعْضٍ ۚ	مِّنْ	هُم	بَعْضُ
sebagian	dari	mereka	sebagian

يَنْهَوْنَ	وَ	ٱلْمُنكَرِ	بِ	يَأْمُرُونَ
(mereka) melarang	dan	kemungkaran	dengan	(mereka) menyuruh

أَيْدِيَ	يَقْبِضُونَ	وَ	ٱلْمَعْرُوفِ	عَنِ
tanganku	(mereka) menggenggamkan	dan	kebaikan	dari

Mushaf Madinah Halaman 197

هُمْ ج	نَسُوا۟	ٱللَّهَ	فَ	نَسِيَ	هُمْ ج
mereka	(mereka) melupakan	Allah	maka	(Dia) melupakan	mereka

إِنَّ	ٱلْمُنَٰفِقِينَ	هُمُ	ٱلْفَٰسِقُونَ
sesungguhnya	orang-orang munafik	mereka	orang-orang yang fasik

67	(dia) menjanjikan/mengancam	Allah	orang-orang munafik laki-laki

وَ	ٱلْمُنَٰفِقَٰتِ	وَ	ٱلْكُفَّارَ	نَارَ
dan	orang-orang munafik perempuan	dan	orang-orang kafir	api/neraka

Mushaf Madinah Halaman 197

dia nya di dalam orang-orang yang kekal jahanam

حَسْبُ هُمْ ۚ وَ لَعَنَ هُمُ ٱللَّهُ ۖ

Allah mereka (Dia) mengutuk/melaknati dan mereka kecukupan

68 yang tetap azab mereka bagi dan

Mushaf Madinah Halaman 198

كَانُوٓا۟	كُمْ	قَبْلِ	مِن	ٱلَّذِينَ	كَ
adalah mereka	kalian	sebelum	dari	(orang-orang) yang	seperti

أَمْوَٰلًا	أَكْثَرَ	وَ	قُوَّةً	كُمْ	مِن	أَشَدَّ
harta benda	lebih banyak	dan	kekuatan	kalian	dari	lebih/sangat

خَلَٰقِ	بِ	ٱسْتَمْتَعُوا۟	فَ	أَوْلَٰدًا	وَ
bagian	dengan	(mereka) menikmati	maka	anak-anak	dan

Mushaf Madinah Halaman 198

Arab	Arti
هِمْ	mereka
فَ	maka
ٱسْتَمْتَعْ	menikmati
تُم	kalian
بِ	dengan
خَلَٰقِ	bagian
كُمْ	kalian

Arab	Arti
كَ	seperti
مَا	apa
ٱسْتَمْتَعَ	(dia) menikmati
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
مِن	dari
قَبْلِ	sebelum

Arab	Arti
كُم	kalian
بِ	dengan
خَلَٰقِ	bagian
هِمْ	mereka
وَ	dan
خُضْ	mempercakapkan
تُمْ	kalian

Arab	Arti
كَ	seperti
ٱلَّذِى	yang
خَاضُوٓا۟ ۚ	(mereka) mempercakapkan
أُو۟لَـٰٓئِكَ	(mereka) itu

Mushaf Madinah Halaman 198

ٱلدُّنْيَا	فِى	هُمْ	أَعْمَـٰلُ	حَبِطَتْ
dunia	di	mereka	amal-amal	(dia) hapus

هُمُ	أُو۟لَـٰٓئِكَ	وَ	ٱلْأَخِرَةِ ۖ	وَ
mereka	(mereka) itu	dan	akhirat	dan

هِمْ	يَأْتِ	لَمْ	أَ	٦٩	ٱلْخَـٰسِرُونَ
mereka	(dia) mendatangi	tidak	apakah	69	orang-orang yang merugi

قَوْمِ	هِمْ	قَبْلِ	مِن	ٱلَّذِينَ	نَبَأُ
kaum	mereka	sebelum	dari	(orang-orang) yang	berita

Mushaf Madinah Halaman 198

قَوْمِ	وَ	ثَمُودَ	وَ	عَادٍ	وَ	نُوحٍ
kaum	dan	Kaum Tsamud	dan	kaum 'Ad	dan	Nuh

وَ	مَدْيَنَ	أَصْحَٰبِ	وَ	إِبْرَٰهِيمَ
dan	Madyan	penduduk	dan	Ibrahim

هُم	رُسُلُ	هُمْ	أَتَتْ	ٱلْمُؤْتَفِكَٰتِ ج
mereka	para utusan/para rasul	mereka	(dia) mendatangi	yang ditenggelamkan/dimusnahkan

ٱللَّهُ	كَانَ	مَا	فَ	ٱلْبَيِّنَٰتِ صلے	بِ
Allah	ada	tidak	maka	bukti-bukti	dengan

Mushaf Madinah Halaman 198

adalah mereka tetapi dan mereka (Dia) menganiaya untuk

وَ ٧٠ يَظْلِمُونَ هُمْ أَنفُسَ

dan 70 (mereka) menganiaya mereka diri

هُمْ بَعْضُ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ وَ ٱلْمُؤْمِنُونَ

mereka sebagian wanita-wanita yang beriman dan lelaki yang beriman

بِ يَأْمُرُونَ بَعْضٍ ج أَوْلِيَآءُ

dengan (mereka) menyuruh sebagian pelindung/penolong

Mushaf Madinah Halaman 198

وَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَ

dan sholat (mereka) menegakkan dan

يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَ يُطِيعُونَ ٱللَّهَ

Allah (mereka) mentaati dan zakat (mereka) menunaikan

وَ رَسُولَ هُۥٓ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ سَ يَرْحَمُ

(Dia) memberi rahmat akan (mereka) itu Nya utusan/rasul dan

Mushaf Madinah Halaman 198

جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِ هَا

nya bawaj dari mengalir surga

ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِي هَا وَ

dan nya di dalam orang-orang yang kekal sungai-sungai

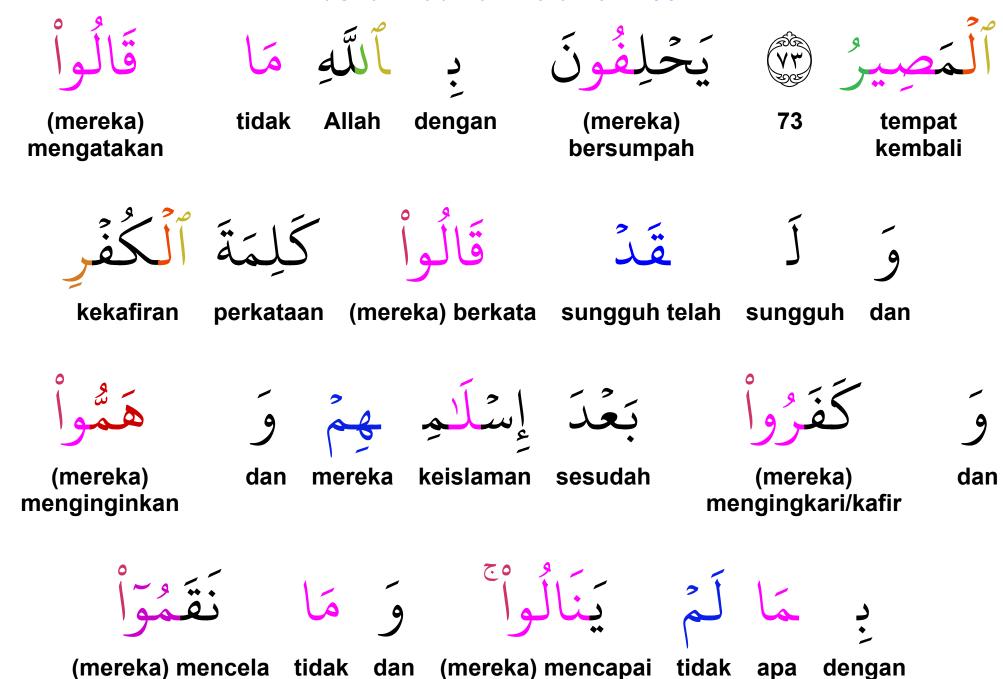
Mushaf Madinah Halaman 198

وَ رِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۚ

dan · keridhoan · dari · Allah · lebih besar

Mushaf Madinah Halaman 199

Mushaf Madinah Halaman 199

Mushaf Madinah Halaman 199

إِلَّآ	أَنْ	أَغْنَىٰ	هُمُ	ٱللَّهُ	وَ	رَسُولُ	هُۥ
kecuali	bahwa	(Dia) mencukupkan	mereka	Allah	dan	utusan/rasul	Nya

مِن	فَضْلِ	هِۦۚ	فَ	إِن	يَتُوبُوا۟	يَكُ
dari	karunia	Nya	maka	jika	(mereka) bertaubat	adalah

خَيْرًا	لَّ	هُمْۖ	وَ	إِن	يَتَوَلَّوْا۟	يُعَذِّبْ	هُمُ
lebih baik	bagi	mereka	dan	jika	(mereka) berpaling	(Dia) mengazab	mereka

ٱللَّهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	فِى	ٱلدُّنْيَا	وَ
Allah	azab	pedih	di	dunia	dan

Mushaf Madinah Halaman 199

وَلِيٍّ مِن وَ لَا نَصِيرٍ ٧٤ ۞ وَ

dan 74 penolong tidak dan pelindung dari

مِنْ هُم مَّنْ عَـٰهَدَ ٱللَّهَ لَ ئِنْ ءَاتَىٰ نَا

kami memberi jika sungguh Allah (dia) berjanji siapa mereka dari

مِن فَضْلِ هِۦ لَ نَصَّدَّقَنَّ

(kami) benar-benar bersedekah sungguh Nya karunia dari/sebagian

Mushaf Madinah Halaman 199

Mushaf Madinah Halaman 199

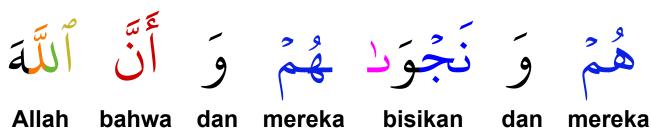
فِى	قُلُوبِ	هِمْ	إِلَىٰ	يَوْمِ	يَلْقَوْنَ	هُۥ
dalam	hati	mereka	sampai/kepada	hari	(mereka) menemui	Nya

بِ	مَآ	أَخْلَفُوا۟	ٱللَّهَ	مَا	وَعَدُو
dengan	apa	(mereka) menyelisihi	Allah	apa	(mereka) menjanjikan

هُ	وَ	بِ	مَا	كَانُوا۟	يَكْذِبُونَ	٧٧
Nya	dan	dengan	apa	adalah mereka	(mereka) berdusta	77

أَ	لَمْ	يَعْلَمُوٓا۟	أَنَّ	ٱللَّهَ	يَعْلَمُ	سِرَّ
apakah	tidak	(mereka) mengetahui	bahwa	Allah	(Dia) mengetahui	rahasia

Mushaf Madinah Halaman 199

عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ٧٨ ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ

amat mengetahui | segala yang gaib | 78 | (orang-orang) yang | (mereka) mencela | orang-orang yang memberi dengan sukarela | dari

ٱلْمُؤْمِنِينَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَ ٱلَّذِينَ

orang-orang yang beriman | dalam | sedekah | dan | (orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 199

mereka kesanggupan selain (mereka) memperoleh tidak

فَ يَسْخَرُونَ مِنْ هُمْ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْ

dari Allah (dia) menghina mereka dari (mereka) menghina maka

79 yang pedih azab mereka bagi dan mereka

Mushaf Madinah Halaman 200

اَسْتَغْفِرْ	لَ	هُمْ	أَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرْ	لَ
mohonkan ampun	bagi	mereka	atau	tidak	(engkau) mohonkan ampunan	bagi

هُمْ	إِن	تَسْتَغْفِرْ	لَ	هُمْ	سَبْعِينَ	مَرَّةً
mereka	jika/kendatipun	(engkau) mohonkan ampunan	bagi	mereka	tujuh puluh	kali

فَ	لَن	يَغْفِرَ	اَللَّهُ	لَ	هُمْ ج	ذَٰلِكَ	بِ
maka	tidak sekalipun	(Dia) memberi ampun	Allah	bagi	mereka	itu	dengan

Mushaf Madinah Halaman 200

Mushaf Madinah Halaman 200

يُجَٰهِدُواْ	بِ	أَمْوَٰلِ	هِمْ	وَ	أَنفُسِ	هِمْ
(mereka) berjihad	dengan	harta-harta	mereka	dan	diri/jiwa	mereka

فِى	سَبِيلِ	ٱللَّهِ	وَ	قَالُواْ	لَا	تَنفِرُواْ
di	jalan	Allah	dan	(mereka) berkata	jangan	(kalian) berangkat

فِى	ٱلْحَرِّ ۗ	قُلْ	نَارُ	جَهَنَّمَ	أَشَدُّ	حَرًّا ۚ
dalam	panas terik	katakanlah	api/neraka	jahanam	lebih/sangat	panas

لَّوْ	كَانُواْ	يَفْقَهُونَ	٨١	فَ	لْ
jika	mereka adalah	(mereka) mengerti	81	maka	hendaklah

Mushaf Madinah Halaman 200

يَضْحَكُوا۟	قَلِيلًا	وَ	لْ	يَبْكُوا۟	كَثِيرًا	جَزَآءًۢ
(mereka) tertawa	sedikit	dan	hendaklah	(mereka) menangis	banyak	pembalasan

بِ	مَا	كَانُوا۟	يَكْسِبُونَ	٨٢	فَ
dengan	apa	adalah mereka	(mereka) kerjakan	82	maka

إِن	رَّجَعَ	كَ	ٱللَّهُ	إِلَىٰ	طَآئِفَةٍ
jika	(Dia) mengembalikan	engkau	Allah	kepada	suatu golongan

مِّنْ	هُمْ	فَ	ٱسْتَـْٔذَنُو	كَ	لِ	لْخُرُوجِ	فَ
dari	mereka	maka	(mereka) minta izin	engkau	untuk	keluar	maka

Mushaf Madinah Halaman 200

Mushaf Madinah Halaman 200

أَحَدٍ	مِّنْ	هُم	مَّاتَ	أَبَدًا	وَ	لَا	تَقُمْ
seseorang	dari	mereka	(dia) mati	selamanya	dan	jangan	(engkau) berdiri

عَلَىٰ	قَبْرِ	هِۦٓ ۖ	إِنَّ	هُمْ	كَفَرُوا۟	بِ	ٱللَّهِ
di atas	kubur	nya	sungguh	mereka	(mereka) mengingkari/kafir	dengan	Allah

وَ	رَسُولِ	هِۦ	وَ	مَاتُوا۟	وَ	هُمْ	فَٰسِقُونَ	٨٤
dan	utusan/rasul	Nya	dan	(mereka) mati	dan	mereka	orang-orang fasik	84

وَ	لَا	تُعْجِبْ	كَ	أَمْوَٰلُ	هُمْ	وَ
dan	jangan	menakjubkan	engkau	harta-harta	mereka	dan

Mushaf Madinah Halaman 200

أَوْلَٰدُ	هُمْ ۚ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	ٱللَّهُ	أَن	يُعَذِّبَ	هُم
anak-anak	mereka	hanyalah	(Dia) menghendaki	Allah	untuk	(Dia) menyiksa	mereka

بِ	هَا	فِى	ٱلدُّنْيَا	وَ	تَزْهَقَ	أَنفُسُ
dengan	nya	di	dunia	dan	(dia) melayanglah	diri/jiwa

هُمْ	وَ	هُمْ	كَٰفِرُونَ	٨٥	وَ	إِذَآ
mereka	dan	mereka	orang-orang kafir	85	dan	apabila

أُنزِلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	ءَامِنُوا۟	بِ	ٱللَّهِ
(dia) diturunkan	suatu surat	agar	beriman	dengan	Allah

Mushaf Madinah Halaman 200

وَ جَٰهِدُواْ مَعَ رَسُولِ هِ ٱسْتَـْٔذَنَ كَ

engkau (dia) minta izin Nya utusan/rasul bersama berjihadlah dan

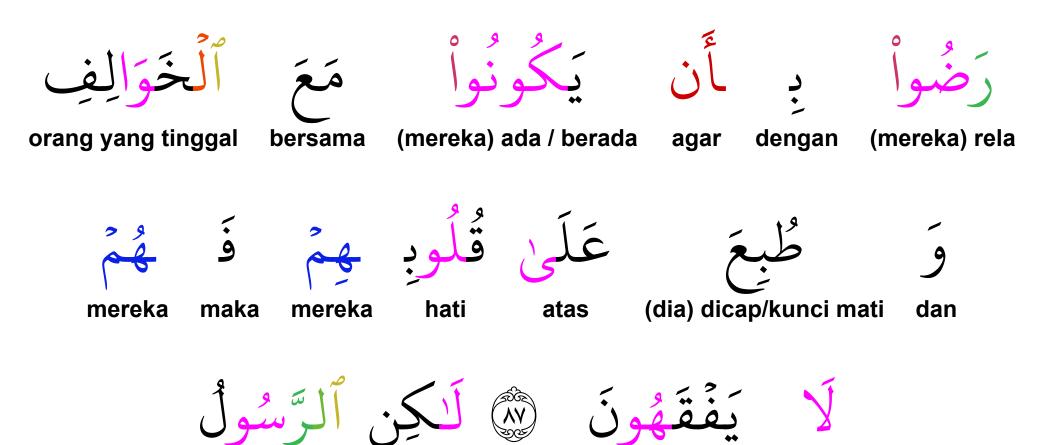
أُوْلُواْ ٱلطَّوْلِ مِنْ هُمْ وَ قَالُواْ

(mereka) berkata dan mereka dari kesanggupan orang-orang yang mempunyai

86 orang-orang yang duduk bersama (kami) ada kami biarkanlah

Mushaf Madinah Halaman 201

Mushaf Madinah Halaman 201

وَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَ هُۥ

nya bersama (mereka) beriman (orang-orang) yang dan

جَٰهَدُواْ بِ أَمْوَٰلِ هِمْ وَ أَنفُسِ

diri dan mereka harta-harta dengan (mereka) berjihad

هِمْ ۚ وَ أُوْلَٰٓئِكَ لَ هُمُ ٱلْخَيْرَٰتُ ۖ

kebaikan mereka bagi (mereka) itu dan mereka

88 orang-orang yang beruntung mereka (mereka) itu dan

Mushaf Madinah Halaman 201

أَعَدَّ	ٱللَّهُ	لَ	هُمْ	جَنَّٰتٍ	تَجْرِى
(Dia) menyediakan	Allah	bagi	mereka	surga	(dia) mengalir

مِن	تَحْتِ	هَا	ٱلْأَنْهَٰرُ	خَٰلِدِينَ
dari	bawah	nya	sungai-sungai	orang-orang yang kekal

وَ	جَآءَ	ٱلْمُعَذِّرُونَ	مِنَ	ٱلْأَعْرَابِ	لِ
dan	(dia) mendatangi	orang-orang yang mempunyai 'uzdur	dari	orang-orang Arab dusun	agar

Mushaf Madinah Halaman 201

يُؤْذَنَ	لَ	هُمْ	وَ	قَعَدَ	ٱلَّذِينَ
(dia) diberi izin	bagi	mereka	dan	(dia) duduk	(orang-orang) yang

كَذَبُوا۟	ٱللَّهَ	وَ	رَسُولَ	هُۥ ۚ	سَ
(mereka) mendustakan	Allah	dan	utusan/rasul	Nya	akan

أَلِيمٌ	٩٠	لَّيْسَ	عَلَى	ٱلضُّعَفَآءِ	وَ
pedih	90	tidak	atas	orang-orang yang lemah	dan

Mushaf Madinah Halaman 201

لَا	عَلَى	ٱلْمَرْضَىٰ	وَ	لَا	عَلَى	ٱلَّذِينَ
tidak	atas	orang-orang yang sakit	dan	tidak	atas	(orang-orang) yang

لَا	يَجِدُونَ	مَا	يُنفِقُونَ	حَرَجٌ
tidak	(mereka) memperoleh	apa	(mereka) nafkahkan	dosa/salah

إِذَا	نَصَحُوا۟	لِلَّهِ	وَ	رَسُولِ	هِۦ ۚ
apabila	(mereka) tulus	kepada Allah	dan	utusan/rasul	Nya

مَا	عَلَى	ٱلْمُحْسِنِينَ	مِن	سَبِيلٍ ۚ
tidak	atas	orang-orang yang berbuat baik	dari	jalan

Mushaf Madinah Halaman 201

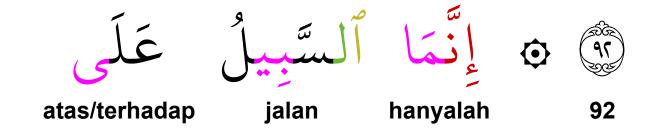
وَ	لَا	عَلَى	ٱلَّذِينَ	إِذَا	مَآ	أَتَوْ
dan	tidak	atas	(orang-orang) yang	apabila	apa	(mereka) mendatangi

كَ	لِ	تَحْمِلَ	هُمْ	قُلْ	تَ	لَآ	أَجِدُ
engkau	agar	(engkau) membawa	mereka	berkata	engkau	tidak	(aku) memperoleh

مَآ	أَحْمِلُ	كُمْ	عَلَيْ	هِ	تَوَلَّواْ
apa	(aku) membawa	kalian	atas	nya	(mereka) berpaling

Mushaf Madinah Halaman 201

حَزَنًا أَلَّا يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ

(mereka) nafkahkan apa (mereka) memperoleh karena tidak kesedihan

ٱلَّذِينَ يَسۡتَـٔۡذِنُونَ كَ وَ هُمۡ

mereka dan engkau (mereka) minta izin (orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 201

أَغْنِيَآءُ ۚ	رَضُوا۟	بِ	أَن	يَكُونُوا۟
orang-orang kaya	(mereka) rela	dengan	agar	mereka adalah

مَعَ	ٱلْخَوَالِفِ	وَ	طَبَعَ	ٱللَّهُ	عَلَىٰ
bersama	orang-orang yang tinggal	dan	(dia) mencap/mengunci mati	Allah	atas

قُلُوبِ	هِمْ	فَ	هُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	٩٣
hati	mereka	maka	mereka	tidak	(mereka) mengetahui	93